



Santé
Canada

Health
Canada

Soyez en Sécurité



Guide d'éducation sur les symboles de danger

Canada

Politique sur l'utilisation des signaux de danger relatifs aux produits chimiques destinés aux consommateurs – *Loi sur les produits dangereux*

Les signaux de danger sur les produits chimiques sont des exigences réglementaires établies dans le *Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs, 2001*. Ce règlement est publié dans le cadre de la Loi sur les produits dangereux, qui est administrée par le Programme de la sécurité des produits de Santé Canada. Les signaux de danger sont des marques officielles du gouvernement du Canada et sont protégés en vertu de l'article 9 de la *Loi sur les marques de commerce*.

La politique du Programme de la sécurité des produits consiste à permettre l'utilisation généralisée de ces signaux de danger, afin de les rendre davantage reconnaissables par les consommateurs et connus de ces derniers. Les signaux de danger ont été conçus pour préciser la nature du danger qu'un produit chimique peut représenter pour un consommateur si ce dernier y est exposé pendant le temps d'utilisation prévu. Ils peuvent être utilisés gratuitement à des fins éducatives quant à leur signification et à la prévention des empoisonnements, en autant qu'ils soient adéquatement représentés et expliqués.



Notre mission est d'aider les Canadiens et les Canadiennes
à maintenir et à améliorer leur état de santé.

Santé Canada

Publication autorisée par le
ministre de la Santé

Also available in English under the title
Stay Safe – An Education Guide to Hazard Symbols

On peut obtenir, sur demande, la présente publication
(sur disquette, en gros caractères, sur bande sonore ou en braille).

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2003
Cat. H46-2/02-272F
ISBN 0-662-88277-6



Message aux éducateurs

Le but du présent guide est d'aider les adultes à enseigner les symboles de danger aux enfants d'âge préscolaire. Les activités du guide SOYEZ EN SÉCURITÉ visent à favoriser la reconnaissance des symboles de danger et la compréhension des messages connexes servant à promouvoir la sécurité. Les feuilles d'information renferment des données supplémentaires qui aident les adultes à créer un milieu familial plus sécuritaire pour les enfants.

Comme vous le savez, les enfants ont une curiosité innée, adorent explorer et sont très vifs!

Ces qualités sont essentielles à l'apprentissage et au développement d'un jeune enfant, mais elles peuvent aussi ouvrir la porte à de graves blessures!

La plupart des enfants d'âge préscolaire se blessent à la maison. Plus souvent qu'autrement, leur curiosité innée les a amenés à trouver des produits chimiques à usage domestique.

Les produits chimiques à usage domestique doivent porter une étiquette munie de symboles de danger visibles, comme l'exige la législation gouvernementale. Pour éviter de se blesser, les enfants doivent savoir comment agir EN SÉCURITÉ lorsqu'ils voient ces symboles. C'est l'objectif du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ.

Grâce à votre aide, il est possible de l'atteindre. Faites connaître ce programme aux enfants d'âge préscolaire et à leur famille. SOYEZ EN SÉCURITÉ!





Contenu

A. À propos du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ	1
B. Ce qu'il faut savoir...	3
● Faits sur les blessures	3
● Symboles de danger et leur signification	5
● Message du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ (que les enfants doivent apprendre et retenir)	7
C. ... pour ÊTRE EN SÉCURITÉ	8
● Activités pour le programme préscolaire	11
● Activités à apporter à la maison	25
D. Mot de la fin	31
● À propos du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ	31
● Vos commentaires sur le programme SOYEZ EN SÉCURITÉ	33



A. Modèles :

- A-1 Marionnettes
- A-2 Marionnettes à doigt
- A-3 Jeu d'association
- A-4 Relier les points
- A-5 Labyrinthe
- A-6 Produits cachés
- A-7 Chasse aux symboles
- A-8 Jeu de table
- A-9 Chasse aux symboles à la maison
- A-10 Certificat

B. Définitions

C. Feuilles d'information

D. Renseignements additionnels

E. Ressources





A. À propos du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ

Saviez-vous que l'empoisonnement et les blessures causées par des produits chimiques à usage domestique sont la cause de **plus de la moitié** des visites à l'hôpital des enfants de moins de cinq ans?

La majorité de ces blessures peuvent être prévenues! Il s'agit d'enseigner aux enfants comment reconnaître les produits chimiques à usage domestique et quoi faire s'ils tombent sur ceux-ci. Voilà l'objectif du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ.

SOYEZ EN SÉCURITÉ est un programme de sensibilisation axé sur les activités qui est destiné aux enfants de trois à cinq ans. Ce guide pédagogique comporte des activités et des accessoires prêts à l'emploi qui facilitent l'intégration de ce programme au programme préscolaire. Il consiste en des :

- renseignements très récents sur l'étiquetage et l'entreposage sécuritaire des produits chimiques à usage domestique;
- activités d'apprentissage « essayées en classe »;

Les symboles de danger : un guide pédagogique pour les enfants d'âge préscolaire

- activités à faire à la maison;
- mesures de prévention pour les parents (elles se révèlent particulièrement importantes du fait que la plupart des blessures surviennent à la maison).

Vous pouvez aider à répandre le message du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ! Pour cela, vous devez :

- inclure ce programme et ses activités d'apprentissage au programme préscolaire;
- encourager les parents à connaître les dangers associés à l'exposition aux produits chimiques à usage domestique et renforcer les messages servant à promouvoir la sécurité à la maison.

Le programme SOYEZ EN SÉCURITÉ vous aidera à enseigner aux enfants à :

- reconnaître que les quatre symboles signifient « Danger »;



- reconnaître les symboles de danger qui figurent sur les contenants des produits chimiques à usage domestique;
- prendre des mesures de sécurité s'ils trouvent un contenant dont l'étiquette est munie d'un symbole de danger.

Dans le présent guide, vous trouverez :

- les quatre symboles de danger représentés sur les produits de consommation et leur signification;
- les messages importants que les enfants doivent apprendre et ne pas oublier;
- les activités pour le programme préscolaire et celles à apporter à la maison;
- les faits et les chiffres importants sur les blessures causées aux enfants qui sont attribuables aux produits chimiques à usage domestique;
- une section d'évaluation du programme;
- des références pour se renseigner davantage sur les dangers à la maison et la sécurité des enfants.



2 Soyez en sécurité

Les symboles de danger : un guide pédagogique pour les enfants d'âge préscolaire



B. Ce qu'il faut savoir...

attribuable aux blessures accidentelles² des enfants dont l'âge se situe entre un et quatre ans équivaut environ au tiers de celui de 1980.

Nos défis...

- Les enfants d'âge préscolaire sont enclins aux blessures, vu leur penchant naturel pour l'exploration et le jeu. En 1997, ce type de blessures représentait plus de 75 % des visites aux salles d'urgence (de la naissance à quatre ans). En 1998, les 16 hôpitaux faisant partie du Système canadien hospitalier d'information et de recherche en prévention des traumatismes ont rapporté 38 825 visites aux salles d'urgence reliées aux blessures survenues à la maison (de la naissance à 14 ans).
- La plupart des empoisonnements chez les enfants de moins de cinq ans surviennent à la maison (médicaments et produits chimiques à usage domestique). En 1997, deux enfants sont morts et 1 395 autres ont été hospitalisés pour cette raison (enfants dont l'âge se situait entre un et quatre ans).

Avant de commencer, il existe des faits que vous pouvez juger intéressants en ce qui a trait aux blessures accidentelles causées par des produits chimiques à usage domestique. La majorité des blessures surviennent à la maison, car les enfants âgés de moins de cinq ans y passent une grande partie de leur temps.

1. Faits sur les blessures¹

Nos réussites...

Au Canada, la prise de mesures de prévention a entraîné, au cours des vingt dernières années, une baisse notable du taux de mortalité attribuable aux blessures qui surviennent à la maison. Par exemple, le taux de mortalité

¹ http://www.safekidscanada.ca/ENGLISH/IP_PROFESSIONALS/CommActions/ActionKit_Home/IP_AKHome_Stats1.html

² Les incendies, la suffocation, l'asphyxie, les noyades, les chutes et les empoisonnements sont les principales causes des blessures accidentelles qui surviennent à la maison.



- Lien avec la démographie

- ◆ Au Canada, le nombre de morts attribuables à tous les types de blessures survenues à la maison est environ 40 % plus élevé chez les familles plus pauvres.
- ◆ Les admissions à l'hôpital pour des raisons d'empoisonnements accidentels sont environ deux fois plus élevées chez les enfants issus de familles provenant de classes socio-économiques inférieures.
- ◆ La proportion des blessures chez les enfants autochtones est de quatre à sept fois plus élevée que la moyenne nationale.
- ◆ La proportion des blessures est plus élevée chez les garçons que chez les filles (blessures plus graves). Selon des recherches, les garçons sont enclins à jouer de façon plus agressive et prendre plus de risques pendant le jeu, ce qui contribue à augmenter la proportion des blessures.

Nos accomplissements à venir...





Nous pouvons apprendre aux enfants et aux parents à ÊTRE EN SÉCURITÉ, à savoir reconnaître les dangers généralement présents à la maison et connaître les mesures à prendre. Le programme SOYEZ EN SÉCURITÉ a pour cible les produits chimiques à usage domestique et vise à enseigner la prévention des blessures par la sensibilisation de l'enfant et des parents/des éducateurs ainsi que par la prise de mesures.



4 Soyez en sécurité

Les symboles de danger : un guide pédagogique pour les enfants d'âge préscolaire

2. Symboles de danger



Symbole ³	Danger	Exemples de produits
Explosif 	Ce contenant peut exploser s'il est chauffé ou percé. Des éclats de métal ou de plastique peuvent causer des blessures graves, en particulier aux yeux.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Produit imperméabilisant pour les bottes ou les chaussures en aérosol. ◆ Peinture en aérosol.
Corrosif 	Ce produit brûle la peau ou les yeux dès qu'il entre en contact avec ceux-ci. S'il est ingéré, il brûle la gorge et l'estomac.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Nettoyant pour cuvettes. ◆ Nettoyant pour fours.
Inflammable 	Ce produit , ou ses vapeurs, peuvent facilement s'enflammer à proximité de sources de chaleur, de flammes ou d'étincelles.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Colles de contact. ◆ Essence.
Poison 	Ce produit rend malade ou cause la mort s'il est léché, mangé, bu ou si ses vapeurs sont occasionnellement respirées.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Liquide lave-glace. ◆ Cire pour meubles.

³ Un symbole consiste en un **pictogramme** et un **encadré**. Le **pictogramme** désigne le type de danger. L'**encadré** désigne si le contenu ou le contenant en soi sont dangereux.



Et alors, quoi de neuf?

On ne compte présentement que deux types d'**encadrés** pour les symboles.

Triangle (inversé)		Ce type d'encadré est similaire à un panneau de signalisation « Cédez ». Il signifie que le contenant est dangereux.
Octogone (huit côtés)		Ce type d'encadré est similaire à un panneau de signalisation « Arrêt ». Il signifie que le contenu est dangereux.

Avant l'entrée en vigueur des nouveaux règlements le 1^{er} octobre 2001, il existait trois différents types d'encadrés pour indiquer le degré de danger. On ne compte présentement que deux types d'encadrés pour faire la distinction entre le **contenu** et le **contenant** en soi.

Les produits sont-ils tous étiquetés?

Non. Seuls les produits chimiques à usage domestique qui répondent aux critères de classification stipulés dans le *Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs (2001)* doivent porter une étiquette spéciale et être contenus dans un emballage spécial. Ce règlement a été établi en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et interdit ou limite l'annonce, la vente et l'importation de produits qui répondent aux critères de classification établis.

Pour de plus amples renseignements :

- communiquer avec le **Bureau de la sécurité des produits de Santé Canada** le plus près (se reporter à l'annexe D, Renseignements additionnels);
- aller sur le site de Santé Canada : www.hc-sc.gc.ca/psp.

Pourquoi certains produits sont-ils étiquetés différemment?

Les produits à n'employer qu'au **travail** doivent être classés conformément aux lois fédérales [*Loi sur les produits dangereux – Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)*]. Toutefois, l'application des exigences revient aux provinces et aux territoires. En vertu du SIMDUT, on doit trouver des symboles, des étiquettes et des renseignements particuliers conçus pour informer les travailleurs au sujet des dangers du produit. Les exigences en matière d'étiquetage diffèrent de celles des produits chimiques à usage domestique. Le personnel qui emploie des produits classés SIMDUT doit recevoir une formation.



Les autres produits chimiques à usage domestique, comme les cosmétiques, les pesticides, les médicaments et les aliments doivent satisfaire aux exigences réglementaires stipulées dans différentes lois fédérales.

L'étiquetage de ces produits se distingue donc de celui des produits à usage domestique visés dans le *Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs (2001)*.

Contenants à l'épreuve des enfants

Est-ce que l'utilisation d'une « fermeture à l'épreuve des enfants » signifie que le contenant est « résistant à la manipulation par les enfants »? Non!

L'expression « à l'épreuve des enfants » signifie que la majorité des enfants de moins de cinq ans ont de la difficulté à ouvrir un contenant dans un délai raisonnable. Les jeunes enfants peuvent toujours ouvrir le contenant si on leur en donne le temps. L'expression « résistant à la manipulation par les enfants » est souvent mal employée. Elle laisse supposer qu'un enfant ne pourra jamais ouvrir le contenant. Un contenant à l'épreuve des enfants constitue un obstacle pour les enfants. Il revient donc aux parents et aux éducateurs de prendre les précautions nécessaires lorsqu'ils entreposent des produits chimiques à usage domestique. Les définitions de ces termes se trouvent à l'annexe B.

3. Message du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ

ARRÊTE!... lorsque tu vois un contenant. N'y touche pas!

REGARDE!... s'il y a un symbole de danger.

SOIS EN SÉCURITÉ!... demande l'aide d'un adulte.

Avant de commencer la présente leçon, s'assurer que les enfants connaissent la signification du mot « danger ». Se servir du message pour apprendre aux enfants ces points importants.

- Les symboles de danger signifient **Danger! Ne pas toucher!**
- Les symboles de danger peuvent se trouver sur des contenants présents dans la maison, le garage, la cour et à l'école.
- Les symboles de danger sont de couleurs et de dimensions différentes.
- Les symboles de danger se trouvent toujours sur le devant des contenants, au bas de l'étiquette.
- Les contenants doivent être entreposés en lieu sûr et mis sous clé : *hors de portée et hors de vue.*





C. ... Pour ÊTRE EN SÉCURITÉ

On peut effectuer la majorité des activités avec des enfants de trois à cinq ans. Dans certains cas, on suggère une variante qui convient mieux aux enfants de quatre et cinq ans.

Quand effectuer ces activités?

Voici quelques suggestions :

La présente section comporte des activités qui permettent :

- d'enseigner aux enfants la signification des symboles de danger;
- d'aider les enfants à reconnaître les symboles de danger;
- de pratiquer le message... ARRÊTE!
REGARDE! SOIS EN SÉCURITÉ!

Chaque activité comporte un plan identique.

- **But.**
- **Résultats d'apprentissage.**
- **Préparation nécessaire.**
- **Description.**
- **Variantes**, s'il y a lieu.

- Intégrer ce programme à un thème sur la sécurité à la maison. Faire une activité au complet (ou en partie) avec les enfants à tous les jours, pendant une semaine. Débuter par les activités liées à la reconnaissance et terminer par les activités liées aux mesures à prendre pour renforcer l'apprentissage du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ.
- Inclure les activités du programme dans vos thèmes saisonniers. À l'automne et à l'hiver, se concentrer sur les dangers à la maison et propres à la saison lorsque les enfants sont à l'intérieur (nettoyants, produits à polir, antigel pour conduit d'essence, par exemple). Au printemps/à l'été, parler des produits chimiques que les enfants peuvent trouver à l'extérieur ou dans les garages (liquide lave-glace, additifs pour les automobiles, nettoyants, produits à polir, produits pour la piscine, produits chimiques pour le jardinage, par exemple).



8 Soyez en sécurité

Les symboles de danger : un guide pédagogique pour les enfants d'âge préscolaire

- Profiter des « périodes sensibles pour l'apprentissage »! Prendre le temps de renforcer les messages importants ayant trait aux symboles de danger, si l'occasion se présente pendant le déroulement d'une autre activité (lorsque l'on doit utiliser un produit pour nettoyer quelque chose qui s'est déversé, par exemple).
- Inclure les symboles de danger dans les activités réalisées pour d'autres thèmes (jeux d'association ou recherche d'objets, par exemple).
- Inciter les enfants à vous rappeler la signification des symboles de danger.

Comment renforcer le message du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ à la maison?

Comme bon nombre des blessures causées par des produits chimiques surviennent à la maison, il est important d'inciter les parents à adopter l'approche du programme SOYEZ EN SÉCURITÉ. On doit se servir des documents et activités conçus pour être apportés à la maison par les enfants. Le programme comporte des ressources qui doivent être apportées à la maison. Les voici :

- Une lettre aux parents et des feuilles d'information se trouvent à l'annexe C.
- Activités à apporter à la maison – inciter les enfants à rapporter les activités terminées afin qu'ils puissent recevoir un certificat SOYEZ EN SÉCURITÉ.

- Faits sur la sécurité et précautions. On peut :
 - ◆ inclure un fait ou une précaution à prendre dans chaque édition du bulletin du programme préscolaire;
 - ◆ mettre la précaution à prendre du mois dans le calendrier d'activités.

Il existe d'autres façons de faire participer les parents. Les voici :

- Demander aux parents de fournir une image d'un contenant dont l'étiquette est munie d'un symbole de danger (tirée d'un magazine) et l'ajouter à la collection nécessaire aux activités.
- Inciter les parents à afficher des symboles de danger sur le réfrigérateur et à les revoir régulièrement avec leurs enfants, surtout lorsque de nouveaux produits sont apportés à la maison.





Marionnettes et textes

But :

Présenter les quatre symboles de danger.

Résultats d'apprentissage :

L'enfant peut :

- reconnaître les symboles de danger;
- comprendre qu'il existe un danger lorsqu'il voit ces symboles;
- comprendre les mesures de sécurité.

Préparation :

- À l'aide des modèles fournis, fabriquer des marionnettes pour représenter les quatre symboles de danger et Radar, le chien de garde. Pour ce faire, coller les modèles sur du papier/du carton rigide et ensuite, les coller sur des bâtons de bricolage. Solution de rechange : coller les symboles sur des sacs en papier ou les fixer à des vieilles chaussettes pour obtenir des marionnettes.
- Avoir des images de produits chimiques pour les montrer aux enfants ou des contenants de produits chimiques **vides et rincés** (bien étanches).

Textes proposés et instructions :

- Radar peut dire « J'ai amené avec moi quelques assistants qui m'aideront à vous parler de la prudence. Aimeriez-vous les rencontrer ? ».
- Radar montre les quatre marionnettes qui représentent les symboles de danger et demande aux enfants : « Les avez-vous déjà vus? Où? On les trouve sur les étiquettes des produits chimiques ».
- Radar montre aux enfants quelques exemples (images coupées dans des magazines, photos ou contenants **vides et bien étanches**). « Si vous les voyez, cela signifie **Danger! Ne pas toucher!** Il s'agit des symboles de danger. Ils servent à vous protéger. Aimeriez-vous en apprendre un peu plus à leur sujet? ».
- À ce moment, présenter les marionnettes une par une à l'aide du poème suivant.

Nota : S'il est difficile de manipuler les quatre marionnettes en même temps, on peut demander de l'aide. S'assurer que les symboles de danger représentent les « méchants » et que Radar représente le « bon » qui les chasse.



Nous sommes les quatre symboles de danger
Nous connaître est important pour toi!
Bien des choses nous t'apprendrons.
S'il-te-plaît, écoute bien. Ne t'en va pas!

Je suis Tête de mort et je suis poison! Fais bien attention!

Ne me bois pas! Ne me touche pas!
Un adulte doit être présent. Fais bien attention!
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Je suis Corrosif!
Je brûlerai ta peau!
Ne me touche pas, non jamais
Et on te dira Bravo!
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Voici les points importants à faire comprendre :

- Ces symboles veulent dire DANGER.
NE PAS TOUCHER!
- Les mesures de sécurité sont :
ARRÊTE!... lorsque tu vois un
contenant. N'y touche pas!
REGARDE!... s'il y a un symbole de
danger.
SOIS EN SÉCURITÉ!... demande l'aide
d'un adulte.

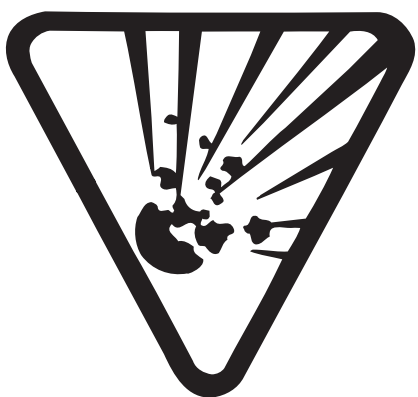
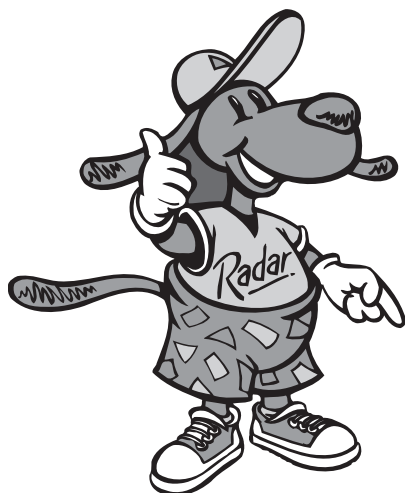
Je suis Inflammable et je prends en feu!
Je cause des brûlures.
Garde-moi dans un endroit frais.
Et bien haut, c'est plus sûr!
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Boum! Je suis Explosif!
Et tout comme mon ami
(montrer la marionnette Inflammable),
Tiens-moi loin des sources de chaleur,
Ou Boum! Tout est fini!
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Nous sommes les quatre symboles de danger,
Ne nous touche pas... Fais bien attention
Arrête! Regarde! Et... **SOYEZ EN SÉCURITÉ!**



Voici des exemples de modèles. Se servir des modèles de grandeur réelle se trouvant à l'annexe A-I, Marionnettes.



Chanson

But :

Renforcer les connaissances sur les symboles de danger acquises en classe.

Résultat d'apprentissage :

L'enfant peut nommer les mesures de sécurité.

Description de l'activité :

- Chanter la chanson lorsque les enfants forment un cercle.

« ARRÊTE, REGARDE, SOYEZ EN SÉCURITÉ »

(sur l'air d'une chanson pour enfants connue comme « Savez-vous planter des choux? »).

Arrête! Regarde! Fais attention!

Vérifie bien l'étiquette!

C'est dangereux? Doit-on le toucher?

Non! Demande l'aide d'un adulte!

SOYEZ EN SÉCURITÉ! (Les enfants crient en chœur cette phrase.)



Pièce de théâtre à doigts

But :

Renforcer les connaissances sur les symboles de danger acquises en classe.

Résultats d'apprentissage :

L'enfant peut :

- reconnaître les quatre symboles de danger;
- comprendre qu'il existe un danger lorsqu'il voit ces symboles;
- associer le format des quatre grands symboles de danger présentés lors du spectacle de marionnettes à un format plus petit (qui se rapproche davantage de la grandeur réelle).

Préparation :

- attacher des bandes Velcro à quatre doigts d'un gant en tricot;
- réaliser les quatre symboles de danger à l'aide des modèles fournis; les tracer sur du feutre, de l'entoilage ou tout autre tissu qui peut être fixé au Velcro et les couper;
- prendre le modèle de Radar, le couper et le coller sur du carton ou tout autre matériau.

Description de l'activité :

- pendant que les enfants portent leur attention sur Radar, prétendre qu'il introduit chaque symbole de danger et ensuite, les fixer l'un à la suite de l'autre sur les doigts du gant;
- présenter une PIÈCE DE THÉÂTRE À DOIGTS pour les enfants et répéter le même poème présenté lors du spectacle de marionnettes.



Nous sommes les quatre symboles de danger
Nous connaître est important pour toi!
Bien des choses nous t'apprendrons.
S'il-te-plaît, écoute bien. Ne t'en va pas!

Je suis Tête de mort et je suis poison! Fais bien attention!

Ne me bois pas! Ne me touche pas!
Un adulte doit être présent. Fais bien attention!
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Je suis Corrosif!
Je brûlerai ta peau!
Ne me touche pas, non jamais.
Et on te dira Bravo!
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Se reporter à la page 14 pour obtenir des exemples de modèles. Se servir des modèles de grandeur réelle se trouvant aux annexes suivantes :

Radars : Annexe A-1, Marionnettes

Marionnettes à doigt : Annexe A-2, Marionnettes à doigt

Je suis Inflammable et je prends en feu!
Je cause des brûlures.
Garde-moi dans un endroit frais.
Et bien haut, c'est plus sûr!
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Boum! Je suis Explosif!
Et tout comme mon ami
(montrer la marionnette Inflammable),
Tiens-moi loin des sources de chaleur,
Ou Boum! Tout est fini!
SOYEZ EN SÉCURITÉ!

Nous sommes les quatre symboles de danger,
Ne nous touche pas... Fais bien attention
Arrête! Regarde! Et... **SOYEZ EN SÉCURITÉ!**



Jeu d'association

But :

Favoriser la reconnaissance visuelle des symboles de danger.

Résultat d'apprentissage :

L'enfant apprend à reconnaître les quatre symboles de danger.

Préparation :

- Photocopier les images présentées à l'annexe A-3, Jeu d'association, les fixer sur du carton rigide et les plastifier (si désiré). Faire au moins deux exemplaires de chaque carte de jeu.

Description de l'activité :

- Placer les cartes de jeu, face vers le bas, dans un ordre aléatoire. À tour de rôle, chaque enfant pige deux cartes. Si les cartes pignées sont identiques, l'enfant les replace, face vers le haut, et il pige une autre fois.
- Ce jeu se joue à une ou plusieurs personnes.
- Lorsque toutes les cartes sont retournées, la partie est terminée.

Se servir des modèles de cartes de jeu de grandeur réelle se trouvant à l'annexe A-3, Jeu d'association.



Relier les points

But :

Favoriser la reconnaissance des quatre symboles de danger.

Résultat d'apprentissage :

L'enfant peut reconnaître les quatre symboles de danger.

Préparation :

- Photocopier des feuilles où les symboles figurent sous forme de points à relier, selon le nombre d'enfants.

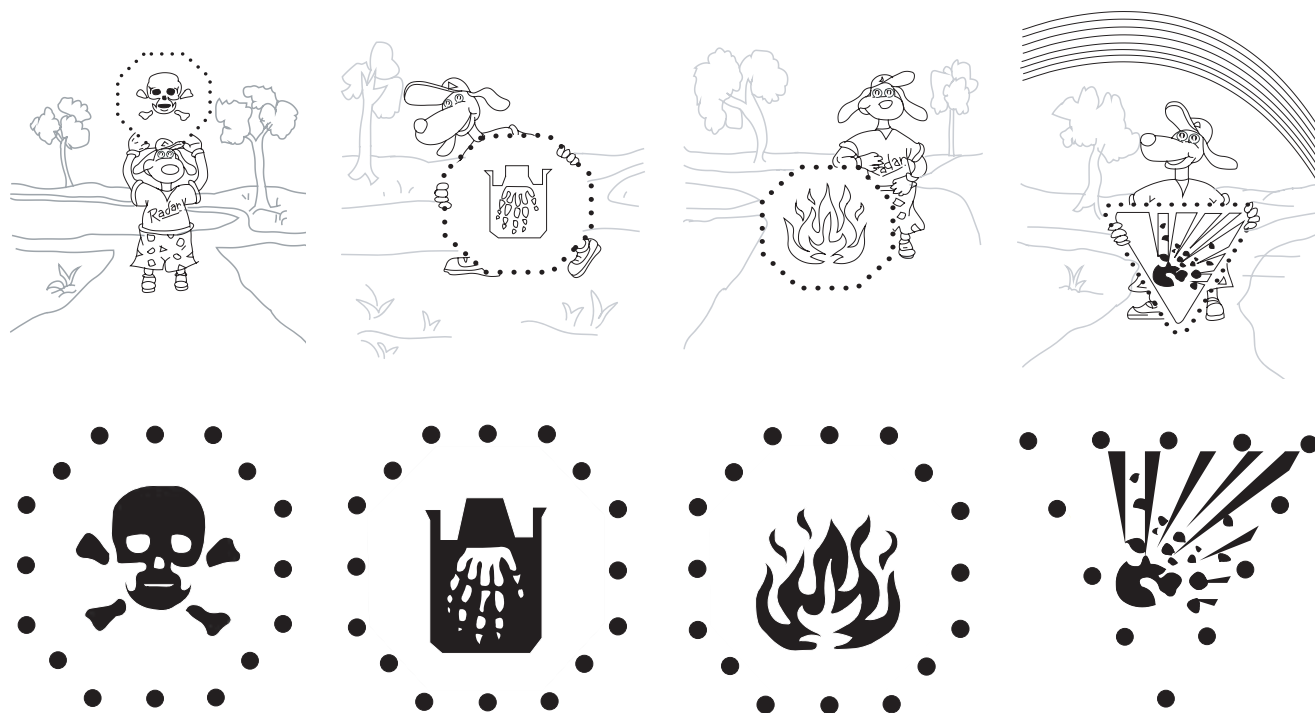
Description de l'activité :

- L'enfant doit relier les points avec un crayon/un marqueur/un crayon de cire.
- Une fois qu'il a terminé, il peut colorier le dessin.

Variante :

Les enfants doivent terminer les quatre symboles de danger et coller chacun d'eux sur un bâton de bricolage. Ils obtiennent ainsi leurs propres marionnettes représentant les symboles de danger.

Un exemple du modèle de dessins (points à relier) est présenté ci-après. Se servir du modèle se trouvant à l'annexe A-4, Relier les points.



Labyrinthe

But :

Favoriser la reconnaissance des quatre symboles de danger.

Résultat d'apprentissage

L'enfant peut reconnaître les quatre symboles de danger.

Préparation

- Photocopier des labyrinthes, selon le nombre d'enfants.

Description de l'activité

- L'enfant doit réussir le labyrinthe sans tomber sur l'un des quatre symboles de danger.

Un exemple de labyrinthe est présenté ci-après. Il s'agit d'un labyrinthe simple où l'on trouve les quatre symboles de danger. Le but du jeu est de parvenir à l'arrivée (représentée par une armoire et une serrure) sans tomber sur l'un des symboles de danger. La largeur des chemins est suffisante pour permettre l'utilisation d'un crayon de cire ou d'un marqueur.

Le modèle de labyrinthe de grandeur réelle se trouve à l'annexe A-5, Labyrinthe.



Produits cachés

But :

Faire comprendre que les produits chimiques doivent être entreposés en lieu sûr.

Résultats d'apprentissage

L'enfant peut :

- reconnaître les symboles de danger représentés sur une image d'un objet de la vie courante;
- déterminer si le produit chimique est entreposé en lieu sûr.

Préparation

- Photocopier des feuilles d'activités, selon le nombre d'enfants.

Description de l'activité

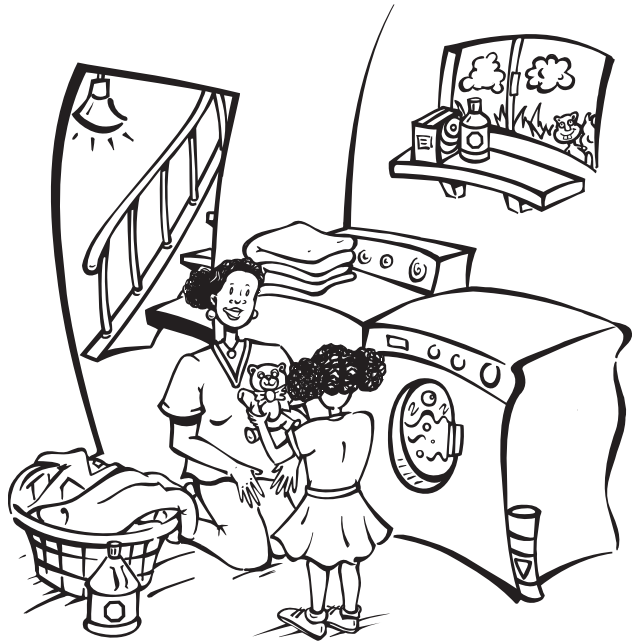
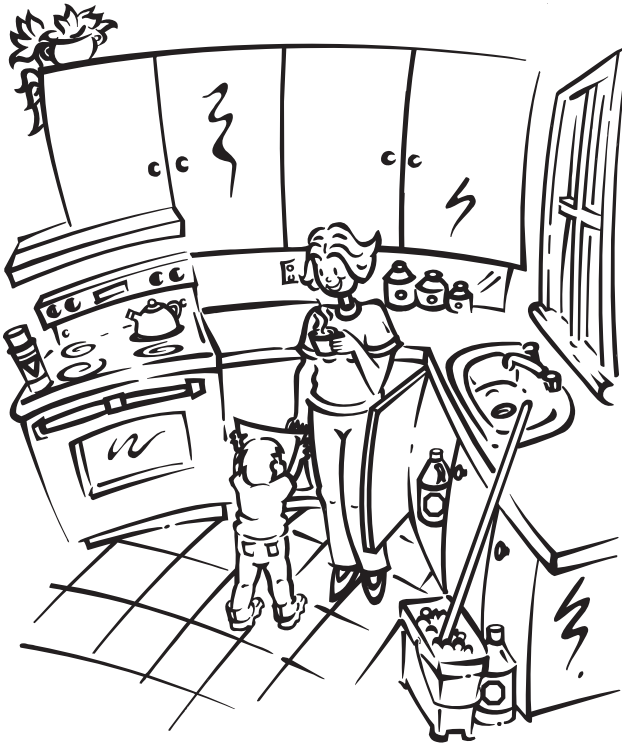
- Les enfants doivent trouver les produits chimiques qui sont entreposés au mauvais endroit et les marquer d'un « X » ou les entourer (selon son niveau de motricité fine).

L'exemple des produits cachés se trouve à la page suivante. Il s'agit de quatre feuilles

différentes où l'on peut voir l'image d'un garage, d'une cuisine, d'une salle de bains et d'une buanderie. Sur chacune de celles-ci, des produits chimiques sont entreposés au mauvais endroit. Par exemple, un contenant dont l'étiquette est munie d'un symbole « Inflammable » se trouve sur la cuisinière, des contenants dont l'étiquette est munie d'un symbole « Poison » se trouvent sur le plancher du garage et des produits corrosifs se trouvent sur le comptoir de cuisine.

Les modèles de produits cachés de grandeur réelle se trouvent à l'annexe A-6, Produits cachés.





Chasse aux symboles

But :

Aider l'enfant à différencier les symboles représentant un danger de ceux qui n'en représentent pas.

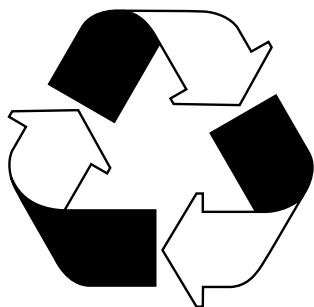
Résultats d'apprentissage

L'enfant peut :

- différencier les symboles représentant un danger de ceux qui n'en représentent pas;

Préparation

- Photocopier les symboles et les fixer sur du papier rigide.
- Faire un nombre suffisant de symboles. Chaque enfant doit en trouver au moins deux.
- Varier la taille des symboles (leur taille varie sur les étiquettes).
- Cacher de nombreux exemplaires des symboles de danger au hasard dans la classe. Y insérer des symboles ne représentant pas de danger, comme des Messieurs Sourire, des images d'animaux (le lapin qui désigne un produit non testé sur des animaux), le symbole de recyclage, la colombe (désigne un produit vert), etc.



Description de l'activité

- Les enfants doivent explorer la classe pour trouver les symboles cachés.
- Les enfants doivent placer les symboles trouvés sur la pile appropriée (celle des symboles représentant un danger et celle de ceux n'en représentant pas).
- À la fin de l'activité, discuter du contenu de chaque pile. Demander aux enfants d'indiquer ce qu'il faut faire pour ÊTRE EN SÉCURITÉ lorsqu'ils voient un symbole de danger.
- À la fin de la discussion, ranger les symboles de danger dans un endroit bien haut, hors de portée et hors de vue, comme s'il s'agissait de produits chimiques.

Se reporter à la page 14 pour obtenir les exemples des modèles de symboles de danger. Voici des exemples d'autres symboles ou images. Les modèles de grandeur réelle se trouvent à l'annexe A-7, Chasse aux symboles.



Chasse aux symboles II⁴

But :

Aider les enfants à reconnaître les symboles de danger vus sur des produits de la vie courante et les aider à comprendre le fait qu'ils doivent être entreposés en lieu sûr.

Résultats d'apprentissage

L'enfant peut :

- transférer les connaissances acquises sur les symboles de danger à ceux vus sur des produits de la vie courante;
- expliquer en quoi consiste un lieu sûr (pour chacun des produits chimiques).

Préparation

- **Cette activité doit absolument être animée par un adulte.** Les enfants ne doivent toucher aucun contenant. Ils ne doivent donner que des réponses verbales.
- Si le programme préscolaire se donne dans un plus grand centre, il se peut que l'on ne dispose que de produits trouvés sur le lieu de travail, lesquels portent une étiquette différente. Si c'est le cas, on doit apporter des produits chimiques à usage domestique, à des fins de démonstration.

Description de l'activité

- Composer un petit groupe d'enfants (moins de huit) et explorer le local d'entretien de l'école ou du centre pour y trouver des contenants dont l'étiquette est munie de symboles de danger.

- Lever chaque contenant, le montrer aux enfants et leur demander s'il s'agit d'un symbole de danger.
- Demander la signification des symboles (corrosif, inflammable, etc.), selon l'âge des enfants et la maturité du groupe.

Demander aux enfants :

- quoi faire s'ils voient un symbole de danger (Arrête... Regarde... Sois en sécurité);
- où entreposer le contenant.

Signaler aux enfants qu'ils ne doivent JAMAIS toucher ce type de contenants et qu'ils doivent demander l'aide d'un adulte!

Variantes

- Recueillir des images tirées de magazines ou prendre des photos de produits à usage domestique dont l'étiquette est munie de symboles de danger. Demander aux enfants de chercher le symbole de danger.
- Montrer aux enfants des images de divers endroits dans la maison, le garage, la remise de jardin et leur demander s'il s'agit de lieux sûrs pour entreposer des produits.



⁴ Ne réaliser cette activité qu'avec des enfants de quatre à cinq ans que l'on estime prêts.



Modèle de lettre

Voir l'annexe C pour le modèle de lettre et les feuilles d'information.



Jeu de table

But :

Renforcer les mesures de sécurité à prendre lorsque les enfants trouvent des produits chimiques à usage domestique.

Résultats d'apprentissage

L'enfant peut :

- reconnaître que les symboles représentent un danger;
- partager ses connaissances avec les autres membres de sa famille.

Préparation

- Photocopier le modèle de jeu de table et le dé, selon le nombre d'enfants.
- Demander aux enfants de colorier les cases du jeu aux couleurs suivantes : bleu, rouge, jaune et vert (colorier en rouge les cases munies d'un symbole de danger et en vert celles munies d'une serrure; colorier successivement les autres cases en bleu et en jaune).
- Demander aux enfants de couper les jetons et le dé et de les colorier (le dé doit comporter deux faces rouges, deux faces vertes, une face jaune et une face bleue).
- Mettre le jeu de table et les instructions dans une enveloppe pour apporter à la maison.

Description de l'activité

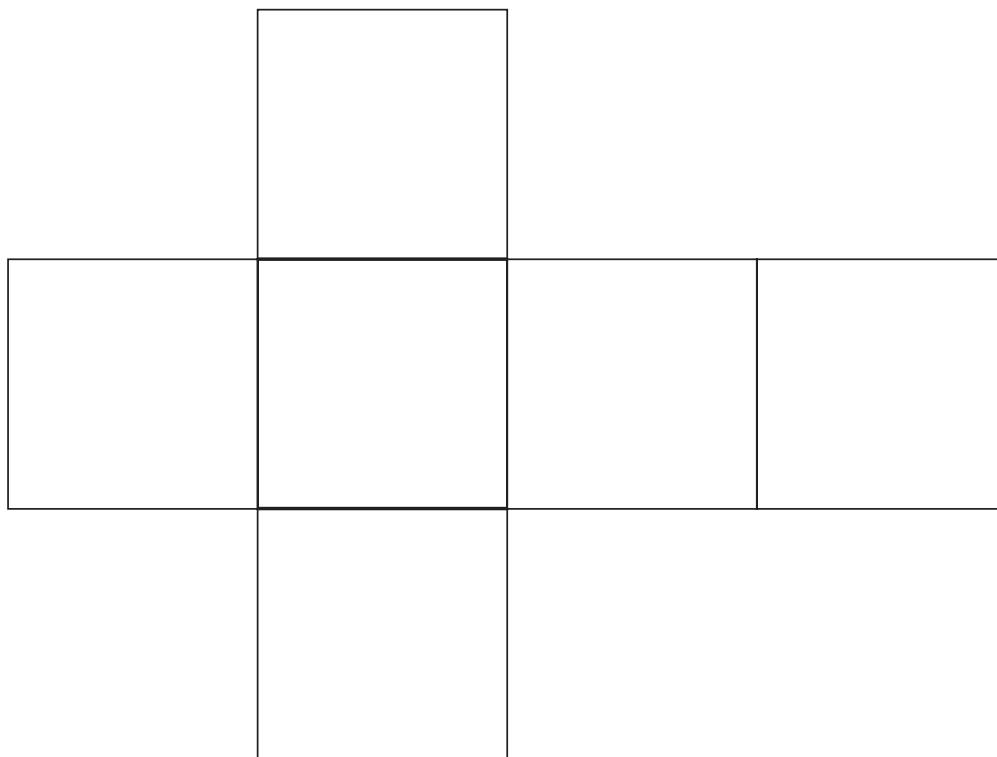
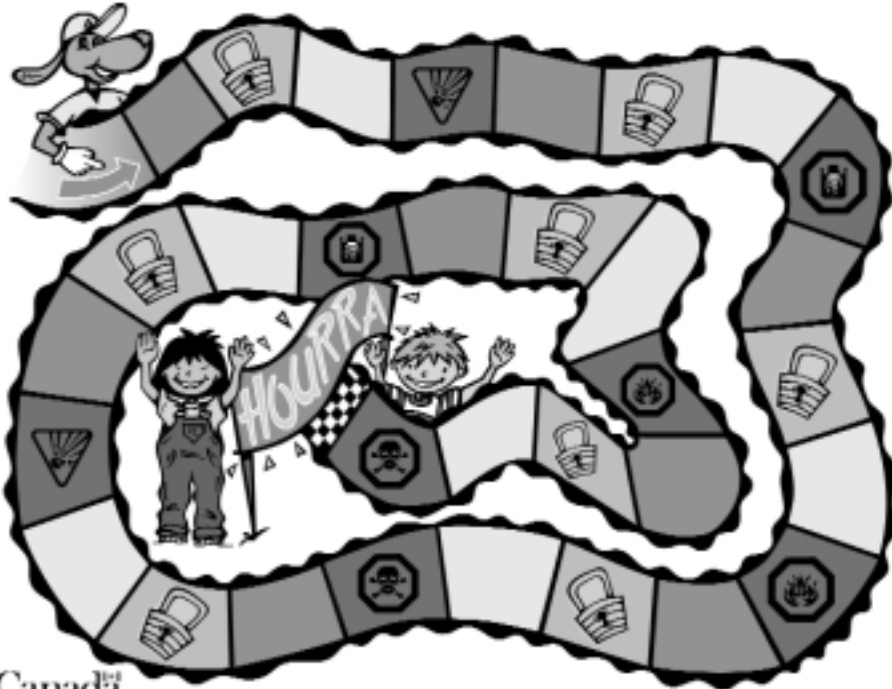
- À la maison, les enfants doivent plier et coller les faces du dé. Ils peuvent aussi coller le jeu sur du papier plus rigide.
- Les enfants peuvent jouer à ce jeu avec un adulte ou un autre enfant (lecture requise).

Instructions

- L'enfant doit brasser le dé et déplacer son jeton jusqu'à la case correspondant à la couleur indiquée par le dé.
- Si l'enfant tombe sur une case verte munie d'une serrure, il doit avancer jusqu'à la case rouge suivante.
- Lorsque l'enfant tombe sur une case rouge munie d'un symbole ou avance jusqu'à celle-ci, il doit dire que le symbole représente un danger et, si possible, en donner le type.
- Si l'enfant dit que le symbole représente un danger, il doit demeurer sur la case jusqu'au prochain tour. Sinon, il doit reculer jusqu'à la case jaune précédente.

Un exemple de jeu de table est présenté à la page suivante. Se servir du modèle se trouvant à l'annexe A-8, Jeu de table.





Guide de la chasse aux symboles à la maison

But :

Faire participer les parents à l'apprentissage de leur enfant et encourager la création d'un milieu de vie sécuritaire.

Résultats d'apprentissage

Le parent et l'enfant peuvent :

- reconnaître les quatre symboles de danger;
- entreposer les produits chimiques en lieu sûr.

L'enfant peut :

- transférer les connaissances acquises à l'école, à la maison et à d'autres milieux;
- comprendre que la manipulation des produits chimiques est réservée aux adultes.

Préparation

- Photocopier un Guide de la chasse aux symboles à la maison et quatre identificateurs « Radar et ses amis » pour chaque enfant.
- Joindre les instructions de l'activité au modèle de lettre.

Description de l'activité

- L'enfant doit apporter à la maison le dessin d'une maison divisée en pièces (cuisine, salle de bains, sous-sol et garage), qui servira de guide, et quatre identificateurs « Radar et ses amis ».

- **À l'aide d'un parent**, l'enfant doit réaliser une « chasse aux symboles » dans chaque pièce pour s'assurer de l'entreposage approprié des produits chimiques.
- Une fois la pièce visitée, un identificateur « Radar et ses amis » doit être placé sur la pièce correspondante sur le guide.
- Une fois la chasse terminée, le parent signe le guide, et l'enfant doit rapporter le dessin à l'école et se voit décerner un certificat **SOYEZ EN SÉCURITÉ**.

Un exemple de modèle de Guide de la chasse aux symboles à la maison et des identificateurs « Radar et ses amis » est présenté à la page suivante. Se servir du modèle se trouvant à l'annexe A-9, Chasse aux symboles à la maison. Un modèle de certificat **SOYEZ EN SÉCURITÉ est présenté à l'annexe A-10, Certificat.**







D. Mot de la fin

À propos du programme **SOYEZ EN SÉCURITÉ**

L'objectif du programme **SOYEZ EN SÉCURITÉ** est d'enseigner aux enfants à reconnaître les symboles de danger représentés sur les étiquettes de produits chimiques à usage domestique et à se comporter de manière sécuritaire. Le programme comprend :

- des renseignements généraux sur les symboles de danger, leur signification et la raison de leur modification;
- des faits sur les blessures attribuables aux produits chimiques;
- des messages importants;
- des activités à réaliser dans la classe;
- des activités que les enfants peuvent apporter à la maison et partager avec leur famille;
- des ressources.



Vos commentaires sur le programme SOYEZ EN SÉCURITÉ

Prenez le temps de nous faire part de vos commentaires sur le programme. Ces commentaires nous aideront à enseigner aux enfants à rester à l'abri des dangers que peuvent présenter les produits chimiques.

Cochez toutes les cases pertinentes.

1. La mise en application du guide est :

- facile
- plutôt facile
- difficile

2. Le guide contient :

- trop de renseignements sur le sujet
- juste assez de renseignements sur le sujet
- pas assez de renseignements sur le sujet

3. Évaluez les activités et leur capacité à aider les enfants au chapitre des symboles de danger.

	Très efficace	Plutôt efficace	Pas efficace	Non réalisée
Pièce de théâtre à doigts				
Chanson				
Jeu d'association				
Chasse aux symboles				
Points à relier				
Labyrinthe				
Marionnettes et textes				
Produits cachés				
Jeu de table				
Guide de la chasse aux symboles à la maison				



4. Est-ce que le matériel suggéré convient au groupe d'âge (de trois à cinq ans)?

- oui
- non...si non, âge _____

5. Comment avez-vous utilisé la documentation à apporter à la maison?

- envoyée à la maison
- consignée dans un bulletin
- autre : _____
- nous ne l'avons pas utilisée

6. À quel moment de l'année avez-vous enseigné le programme?

- printemps
- été
- automne
- hiver

7. Pendant combien de temps avez-vous enseigné le programme?

- une journée
- une semaine
- plus d'une semaine
- autre : _____

8. Souhaiteriez-vous que des ajouts ou des modifications soient apportés au programme? Si oui, donnez-nous vos suggestions.



Précisions sur votre programme

1. Type d'établissement/de programme

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> école élémentaire | <input type="checkbox"/> camp de jour |
| <input type="checkbox"/> garde de jour | <input type="checkbox"/> programme d'artisanat |
| <input type="checkbox"/> garde parascolaire | <input type="checkbox"/> autre : _____ |

2. Nombre d'enfants faisant partie du programme/groupe

- | | |
|---------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> moins de 5 | <input type="checkbox"/> entre 10 et 15 |
| <input type="checkbox"/> entre 5 et 9 | <input type="checkbox"/> plus de 15 |

3. Âge des enfants faisant partie du programme/groupe

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2 ans | <input type="checkbox"/> 5 ans |
| <input type="checkbox"/> 3 ans | <input type="checkbox"/> 6 ans |
| <input type="checkbox"/> 4 ans | |

Renseignements facultatifs

Nom : _____

Nom de l'établissement/du programme : _____

Adresse : _____

Téléphone/courriel : _____



Nous vous remercions d'avoir pris le temps de nous faire part de vos commentaires sur le programme SOYEZ EN SÉCURITÉ. Veuillez les envoyer, par courrier ou par télécopieur, à l'Unité d'information et d'éducation du Bureau de la sécurité des produits de consommation.

Adresse :

Unité d'information et d'éducation
Bureau de la sécurité des produits de consommation
Programme de la sécurité des produits, Direction générale de la Santé
environnementale et de la sécurité des consommateurs
Santé Canada
Immeuble MacDonald – Pièce B449
Localisateur postal : 3504D
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
Télécopieur : (613) 941-4376

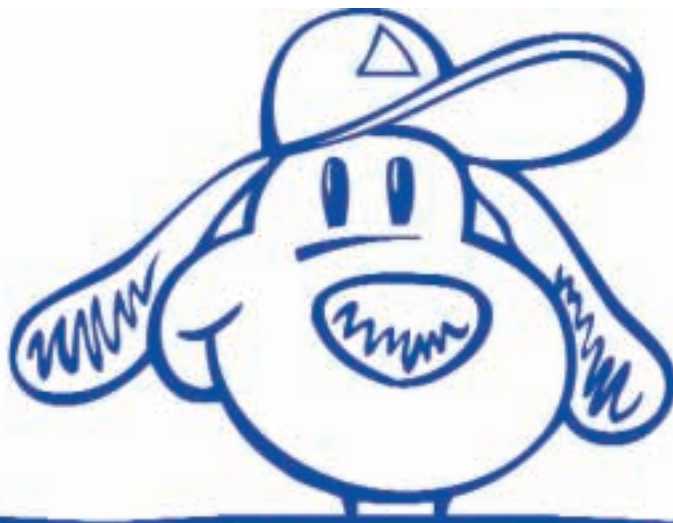




Annexes

- A. Modèles
- B. Définitions
- C. Feuilles d'information
- D. Renseignements additionnels
- E. Ressources





Annexe A :

- A-1 Marionnettes
- A-2 Marionnettes à doigt
- A-3 Jeu d'association
- A-4 Relier les points
- A-5 Labyrinthe
- A-6 Produits cachés
- A-7 Chasse aux symboles
- A-8 Jeu de table
- A-9 Chasse aux symboles
à la maison
- A-10 Certificat

Annexe A-1

Marionnettes









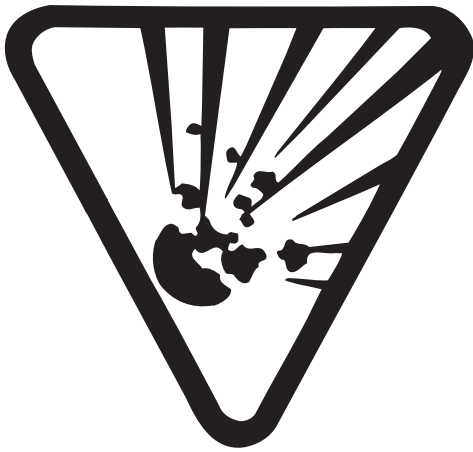




Annexe A-2

Marionnettes à doigt



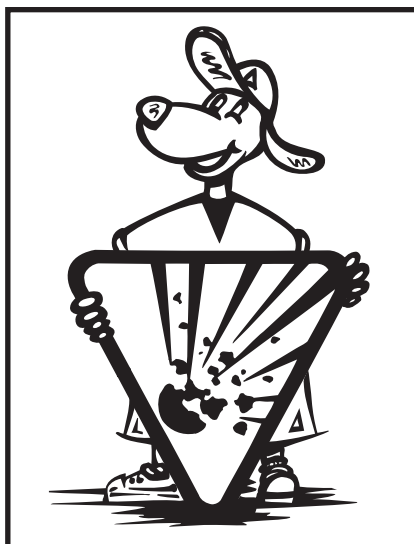
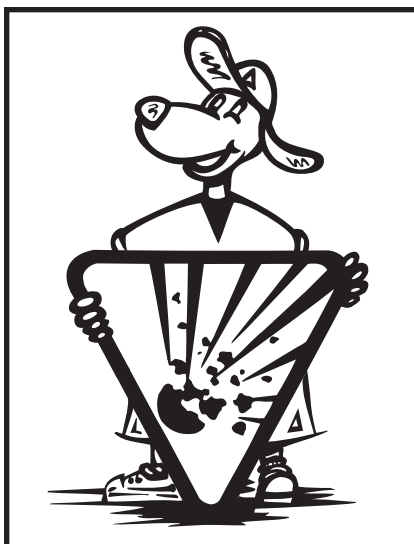
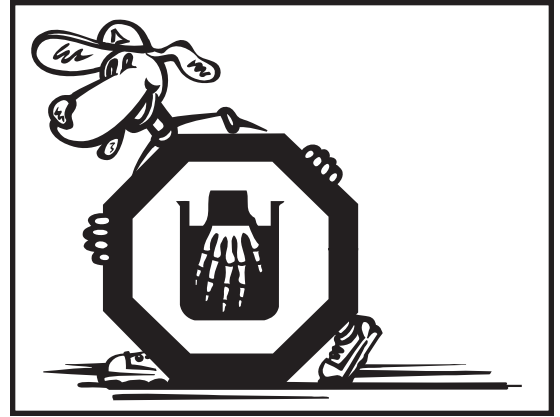
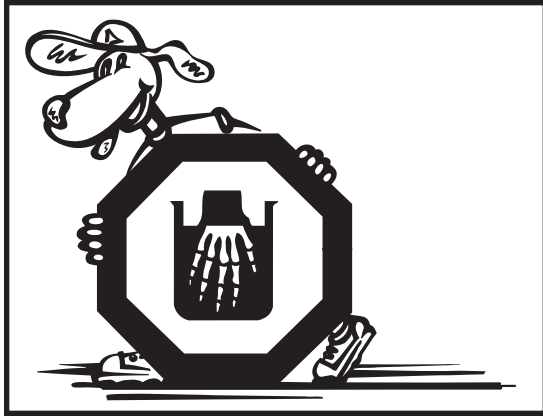


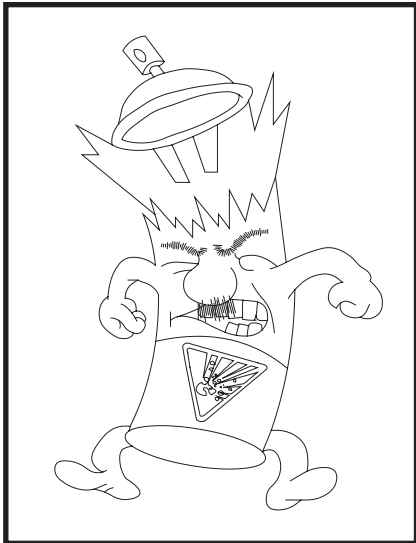
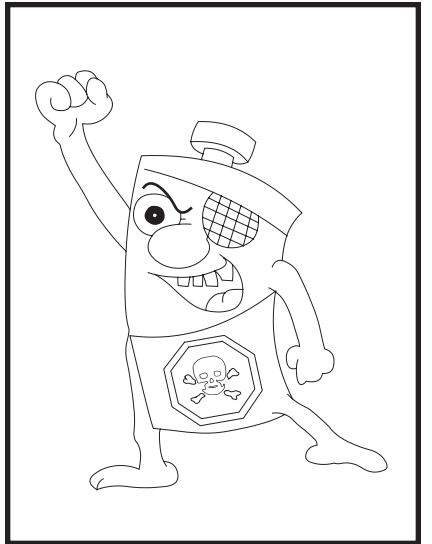
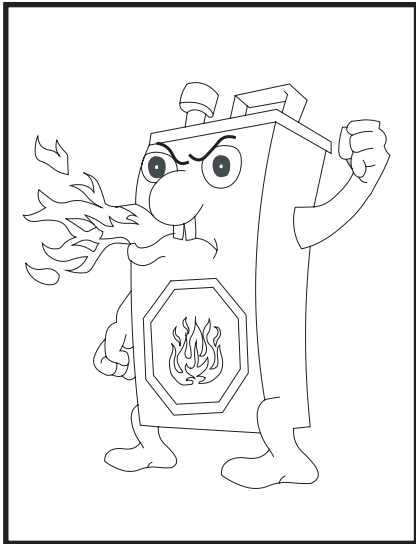
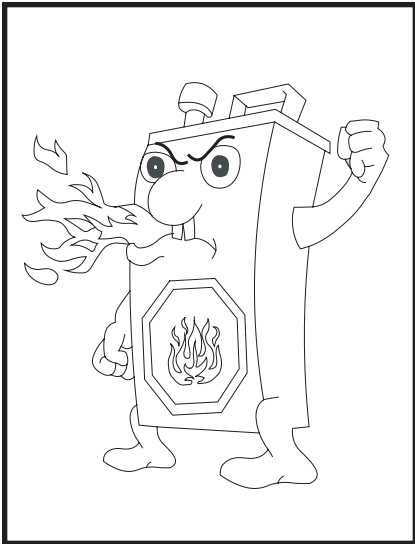
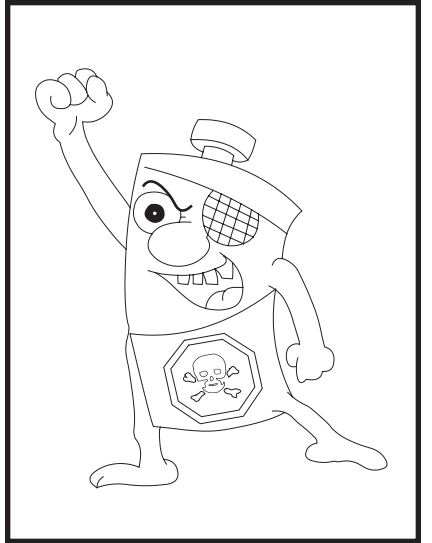
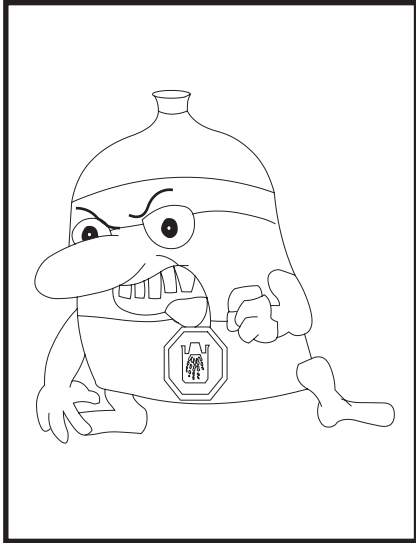
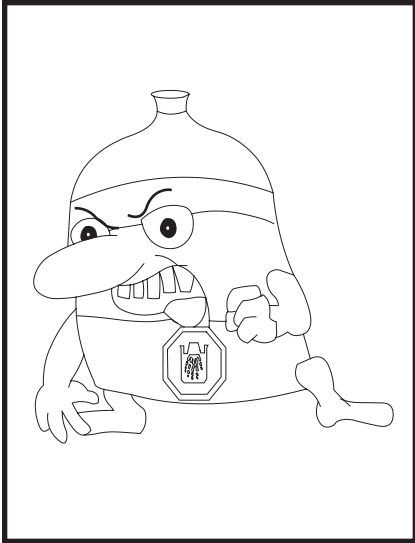
A blue line-art illustration of a smiling dog wearing a cap, holding a large rectangular sign. The sign contains the text 'Annexe A-3' and 'Jeu d'association'.

Annexe A-3

Jeu d'association





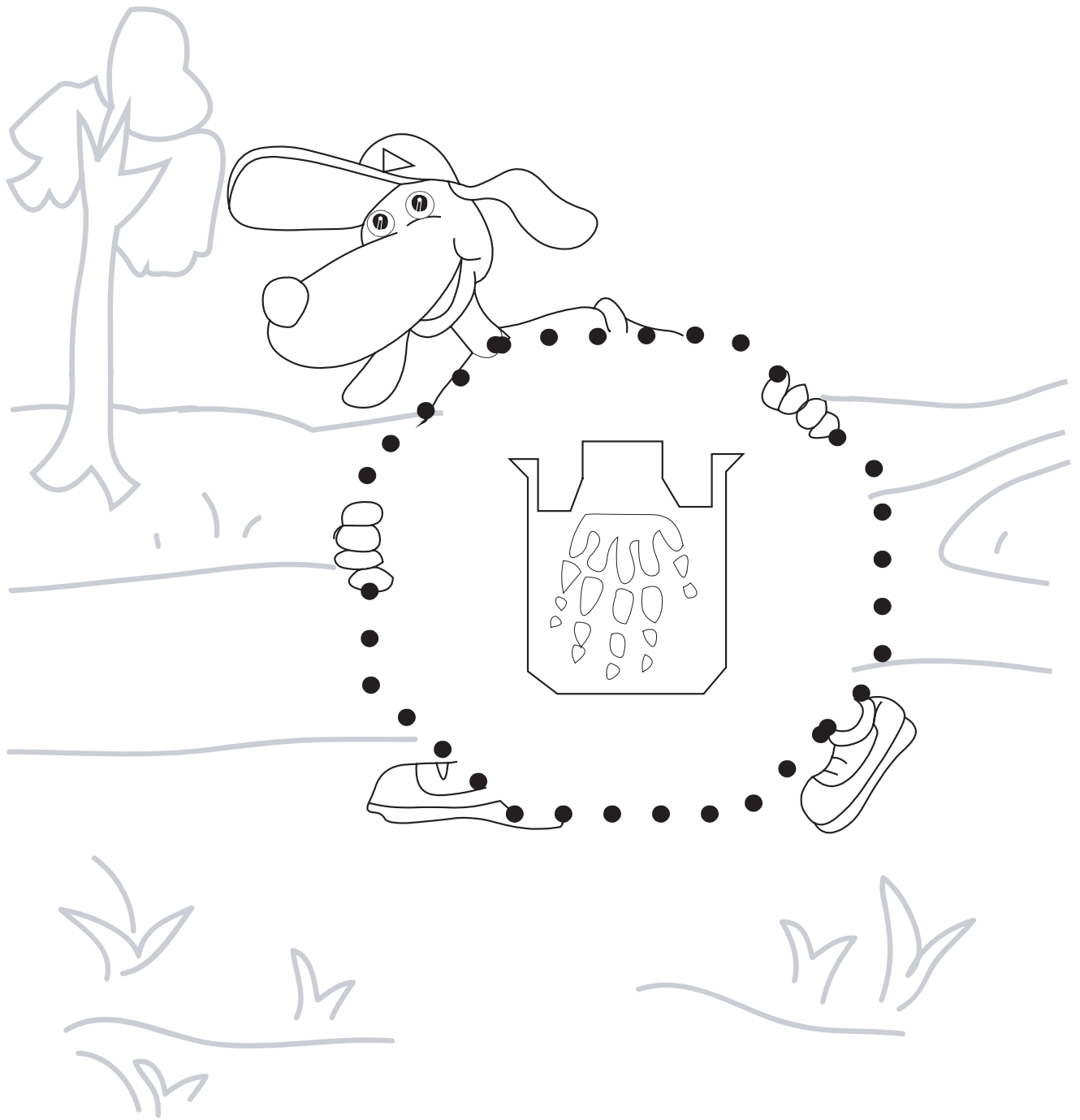


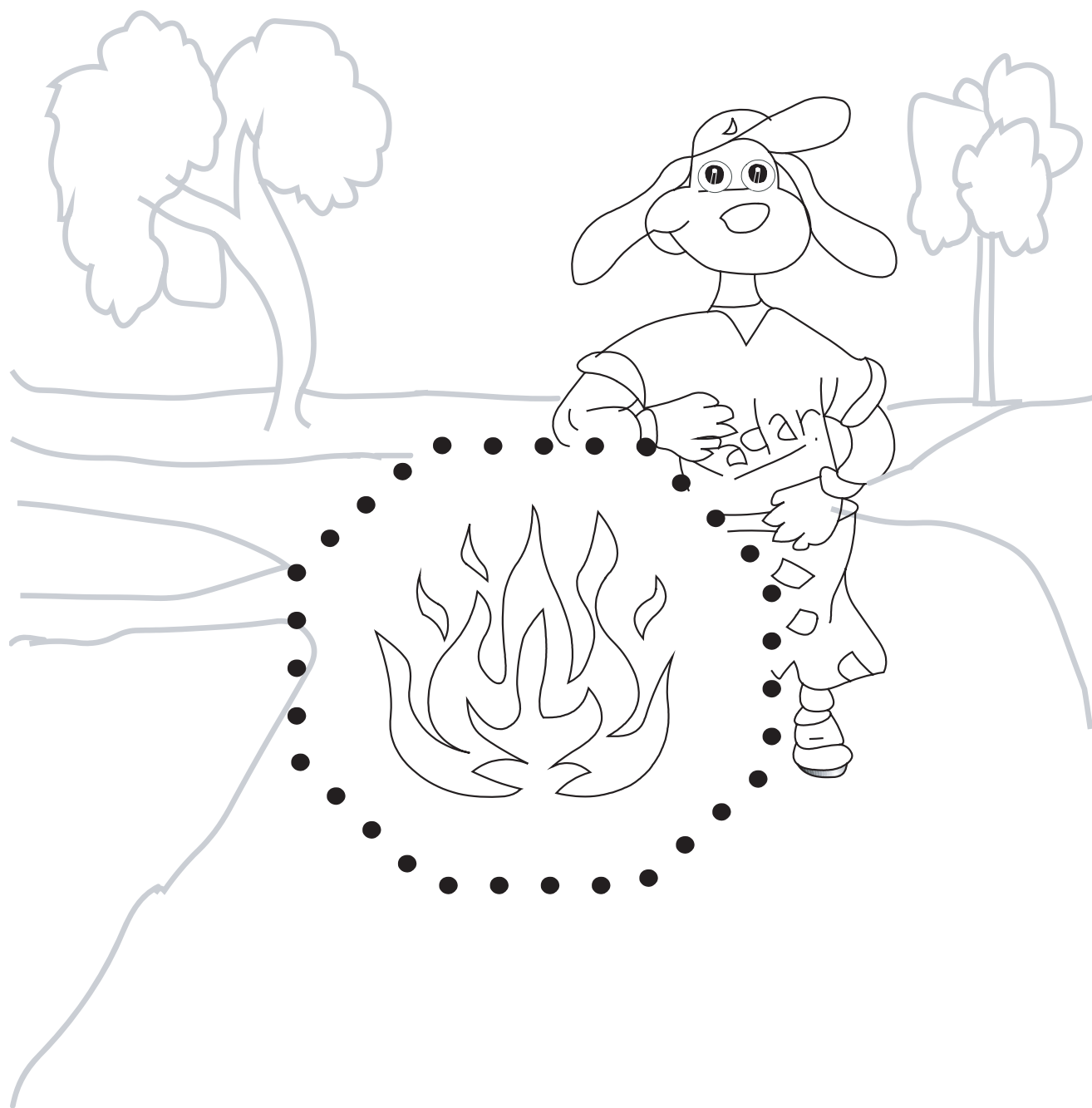
Annexe A-4

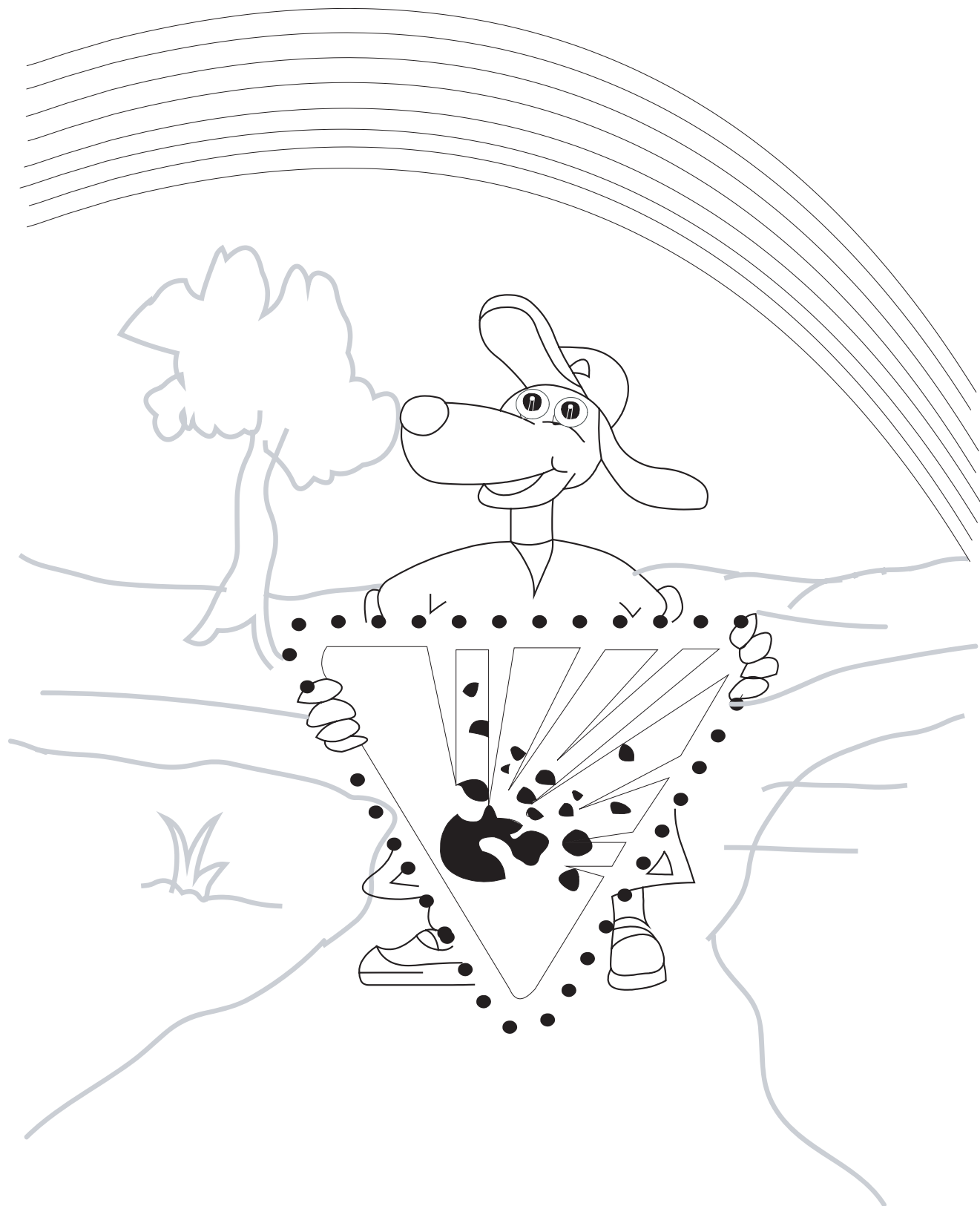
Relier les points



















Annexe A-5

Labyrinthe





A blue line-art illustration of a smiling dog wearing a cap, holding a large rectangular sign. The sign contains the text 'Annexe A-6' and 'Produits cachés'.

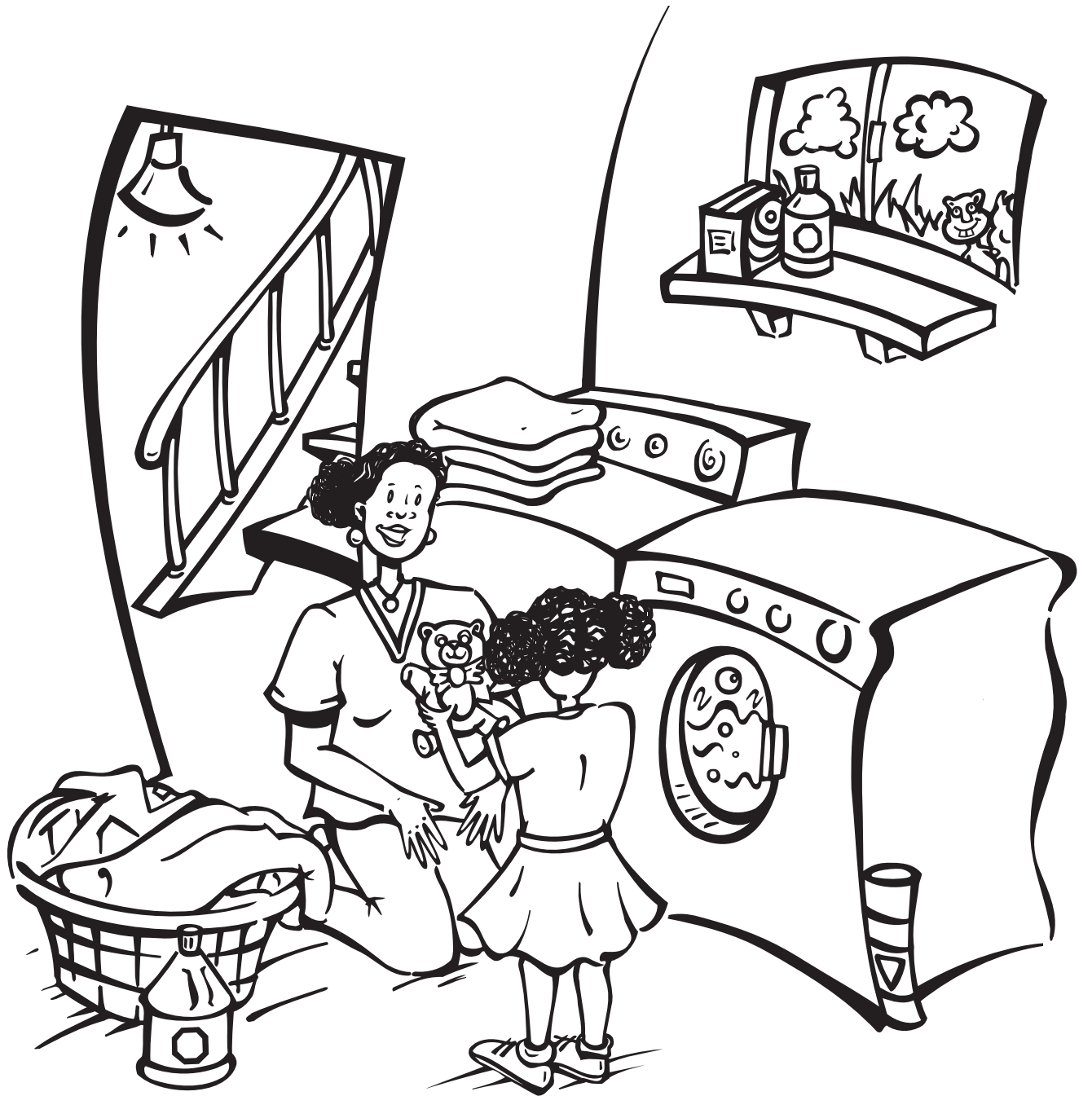
Annexe A-6

Produits cachés





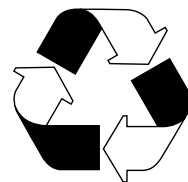
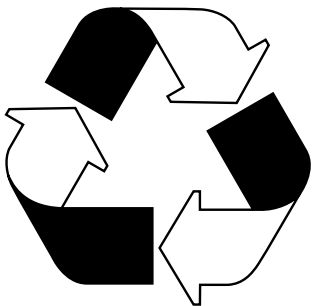
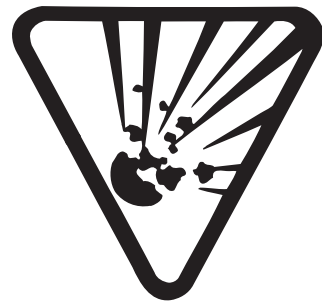
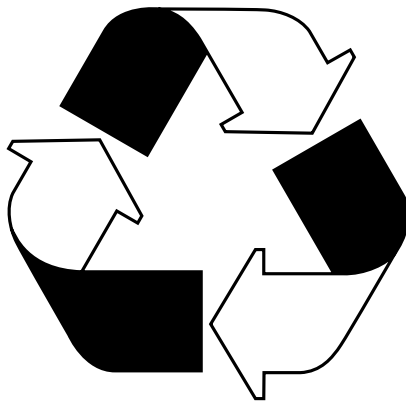
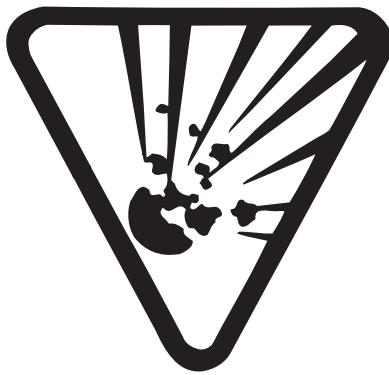




Annexe A-7

Chasse aux symboles

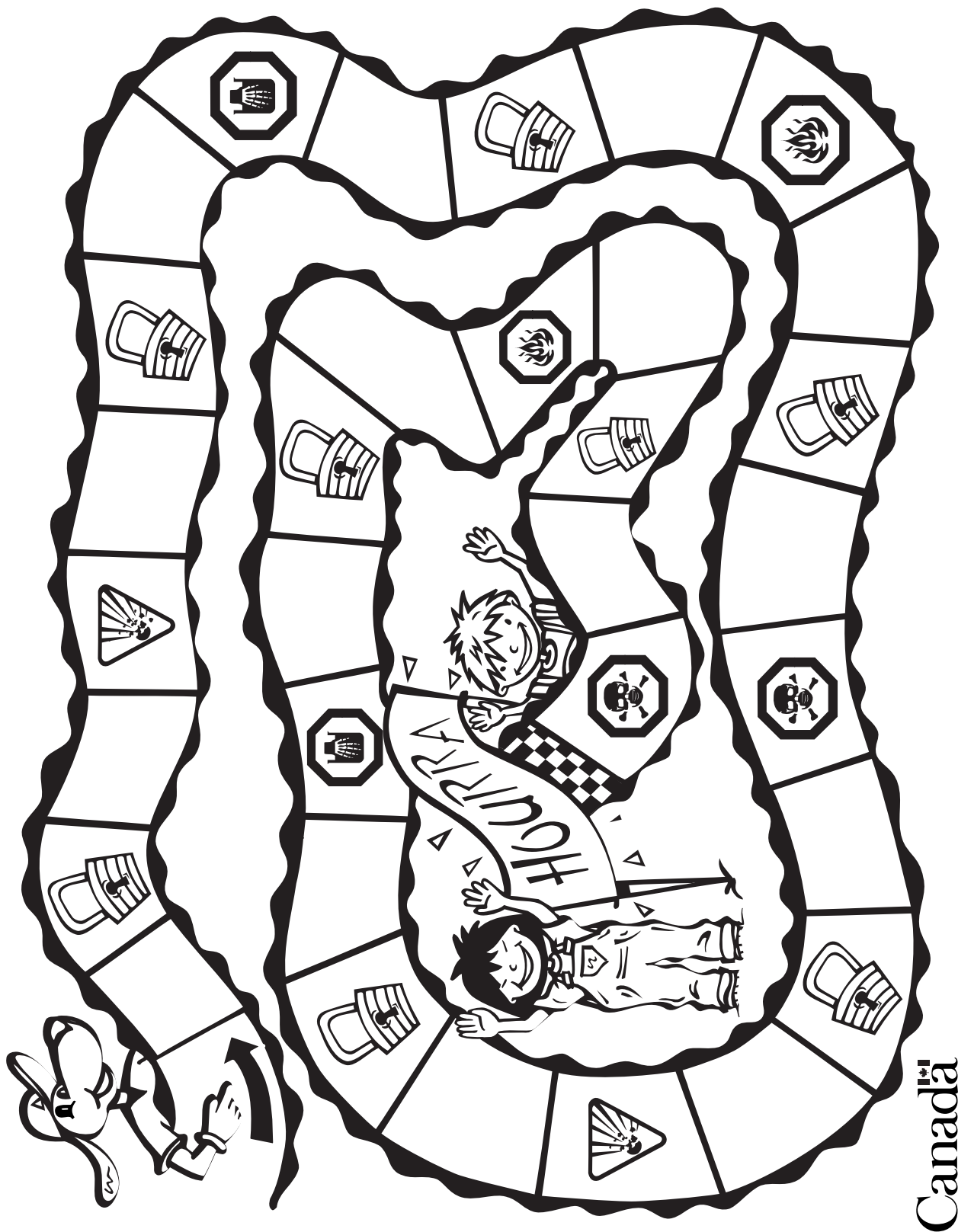


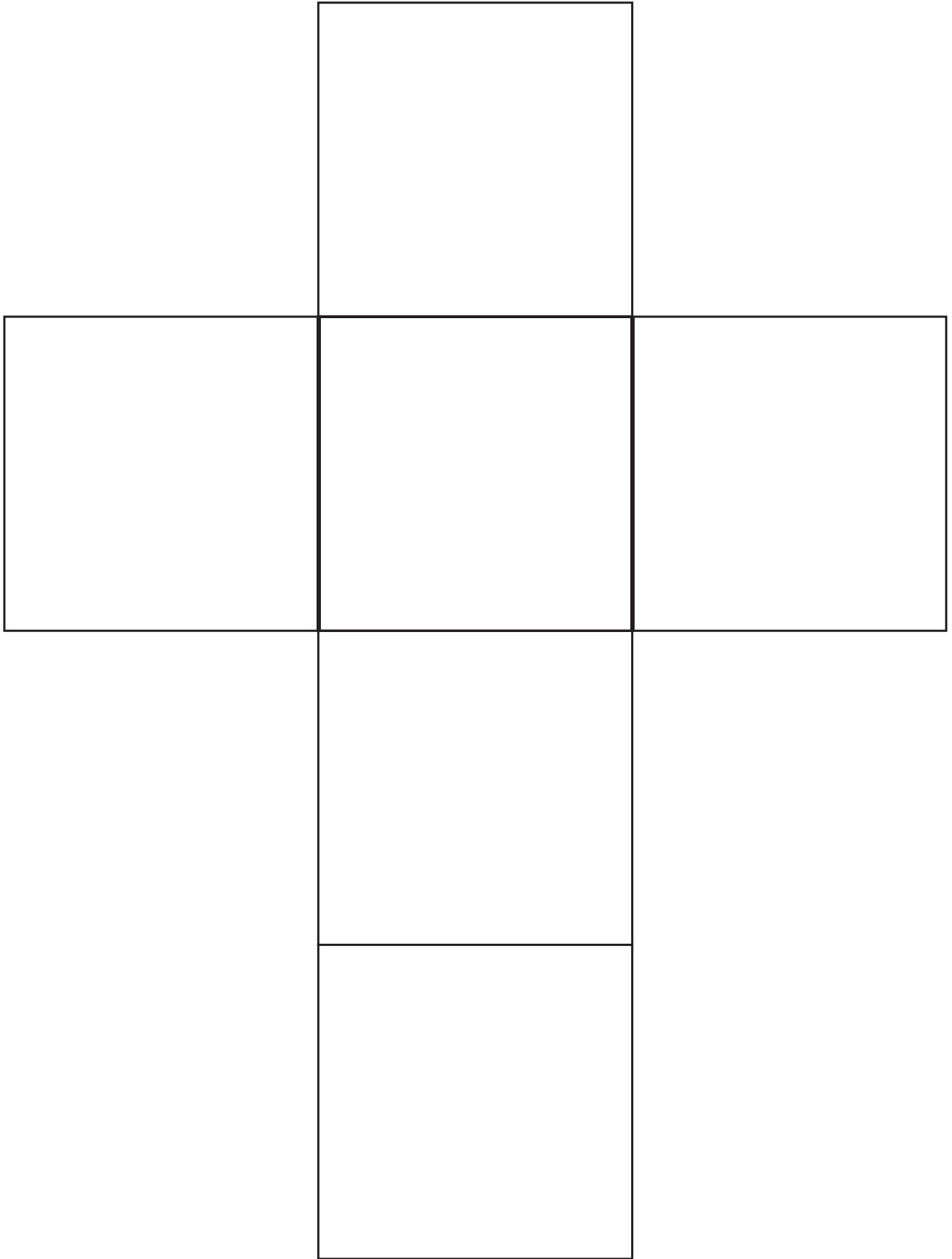


Annexe A-8

Jeu de table







Annexe A-9

Chasse aux
symboles à
la maison



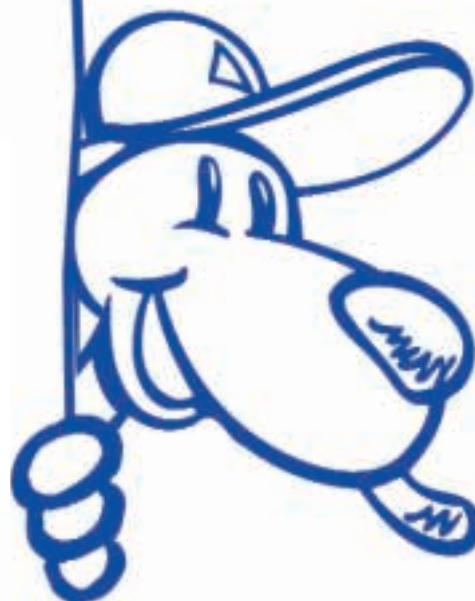






Annexe A-10

Certificat



soyez en Sécurité



CERTIFICAT

Ceci certifie que

a complété la Chasse aux dangers à domicile.

Signé par _____

Date _____

A blue line-art illustration of a smiling dog wearing a cap, holding a large rectangular sign. The sign contains the text 'Annexe B' and 'Définitions'.

Annexe B

Définitions



Définitions

Aérosols

Fines particules ou fines gouttelettes en suspension dans l'air.

Contenant aérosol

Contenant métallique jetable, muni d'une soupape pouvant être actionnée avec la main, dont le contenu sous pression peut être projeté sous forme d'un jet de fines particules.

Contenant protégé-enfants

Contenant conforme aux exigences de normes précisées dans le Règlement. La plupart des protocoles requièrent qu'au moins 80 % des enfants de quatre ans soient incapables d'ouvrir un tel contenant en 10 minutes. Désigne aussi un contenant ne pouvant être ouvert sans utiliser un outil, lequel n'est pas fourni avec le contenant (p. ex. un pot de peinture). Certaines personnes utilisent le terme « à l'épreuve des enfants »; toutefois, il n'existe pas de contenants véritablement à l'épreuve des enfants, car certains enfants réussiront à ouvrir un tel contenant s'ils disposent d'assez de temps.

Corrosif

Désigne une substance pouvant éroder, détruire ou dissoudre des métaux ou des matériaux organiques (la peau).

Danger

Risque pouvant entraîner une blessure ou la mort.

Explosif

Désigne une matière pouvant subir une expansion soudaine et violente en émettant un bruit intense et en dégageant de l'énergie. Désigne aussi l'éclatement d'un contenant sous pression lorsqu'il est chauffé ou perforé.

Poison

Substance pouvant nuire à la santé ou entraîner la mort lorsqu'elle est ingérée, absorbée ou inhalée. On peut également qualifier ce type de substances de substances toxiques.

Prévention des blessures

Désigne des stratégies bien précises destinées à prévenir et à réduire les blessures et les cas de mortalité. Les stratégies cherchent surtout à prévenir l'exposition à des risques de blessure ou à en réduire la gravité et les conséquences lors d'exposition à ces risques. Ces stratégies peuvent comprendre la diffusion d'information à l'intention des

consommateurs, l'élaboration de lois, la mise en oeuvre de mesures dans la communauté et la conception de produits ou d'installations.

Produits chimiques destinés aux consommateurs

Produits chimiques vendus aux Canadiens pour utilisations domestiques générales. L'emballage et l'étiquetage de produits qui présentent certains risques (produits toxiques, corrosifs ou inflammables) sont réglementés par le gouvernement fédéral.

Produits industriels

Produits mis au point en vue d'être utilisés en milieu de travail. Ils renferment souvent des produits chimiques plus concentrés que les produits chimiques destinés aux consommateurs. Leurs contenants peuvent ne pas être des contenants protégés-enfants. Ils sont souvent disponibles en plus grande quantité.

Solvant

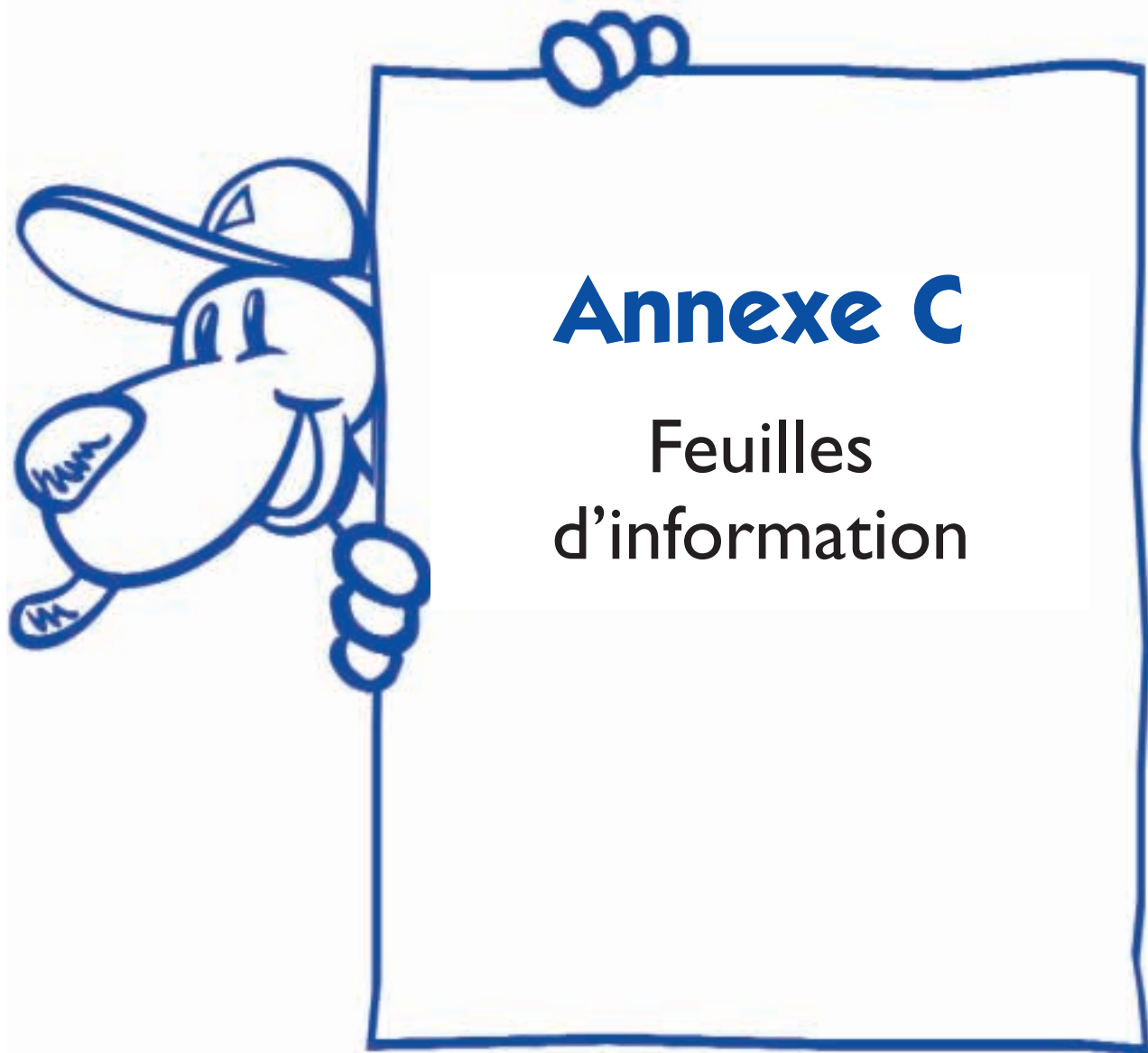
Substance souvent utilisée pour dissoudre ou diluer. L'eau est le solvant le plus courant et le plus sûr. Les diluants pour peintures et les agents de nettoyage sont des exemples de solvants chimiques dangereux.

Substance inflammable

Substance pouvant s'enflammer lorsqu'elle est exposée à la chaleur, à une étincelle ou à des flammes.

Toxique

Tout produit chimique portant une étiquette « poison » peut entraîner la mort ou causer une grave blessure permanente.



Chers parents,

Saviez-vous que l'empoisonnement et les blessures causées par des produits chimiques à usage domestique sont la cause de **plus de la moitié** des visites à l'hôpital des enfants de moins de cinq ans?

Cette semaine, nous apprenons aux enfants à reconnaître les symboles de danger. On trouve ces symboles sur les étiquettes des produits à usage domestique contenant des produits chimiques.

Voici le message que nous enseignons à votre enfant.

ARRÊTE! ...lorsque tu vois un contenant. **N'y touche pas!**

REGARDE!s'il y a un symbole de danger.

SOIS EN SÉCURITÉ! ...demande l'aide d'un adulte.

Nous espérons que vous contribuerez à renforcer ce message à la maison par la réalisation des activités ci-jointes avec votre enfant. Nous avons aussi inclus des précautions visant à assurer la sécurité de votre famille, des mesures à prendre en cas d'exposition à un produit chimique et des instructions concernant l'activité que votre enfant apporte à la maison.

Si vous avez des questions à propos des activités ou souhaitez obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez me téléphoner.

Je vous prie d'agréer, chers parents, mes salutations distinguées.





Qu'est-ce que ces symboles veulent dire?



Ce sont des symboles (ou des images) qui veulent dire **DANGER!**

Vous les trouvez sur les étiquettes de produits que vous avez à la maison. Vous les voyez sur les contenants de diluants à peinture, de nettoyeurs de tuyaux d'écoulement, de liquide à lave-glace et de différents produits pour le polissage.

Cherchez-les sur les étiquettes. Apprenez ce qu'ils veulent dire.



CORROSIF Ce produit brûlera la peau ou les yeux ou, s'il est avalé, la gorge et l'estomac.



INFLAMMABLE Ce produit ou les vapeurs qu'il dégage prendra feu facilement s'il est placé près d'une source de chaleur, des flammes ou des étincelles. Un chiffon utilisé avec ce produit peut prendre feu tout seul.



EXPLOSIF Ce contenant peut exploser s'il est chauffé ou percé. Les éclats de métal ou de plastique peuvent causer de graves accidents, surtout aux yeux.



POISON Si ce produit est avalé, léché, ou parfois touché ou inhalé, il peut provoquer des malaises ou la mort.

Conseils de sécurité

- Apprenez aux enfants que ces symboles veulent dire **Danger! Ne touchez pas.**
- Gardez tous les produits qui ont ces symboles dans des endroits où les enfants ne peuvent pas les VOIR ni les TOUCHER.
- Lisez l'étiquette et suivez les instructions. Si vous avez de la difficulté à comprendre l'étiquette, demandez de l'aide. Ne cachez pas le message sur l'étiquette ou n'enlevez pas l'étiquette des produits.

Gardez les numéros d'urgence à côté du téléphone. Copiez-les de la première page de votre annuaire téléphonique.

En cas de blessure causée par un produit qui a ces symboles sur l'étiquette :

- Appelez immédiatement le centre anti-poison ou votre médecin.
- Dites à la personne qui vous répond au téléphone ce qu'il y a d'écrit sur l'étiquette.
- Apportez le produit avec vous lorsque vous allez chercher de l'aide.



Pour plus d'information, communiquez avec le Programme de la sécurité des produits de Santé Canada :

Vancouver, Colombie-Britannique (604) 666-5003
Edmonton, Alberta (780) 495-2626
Calgary, Alberta (403) 292-4677
Saskatoon, Saskatchewan (306) 975-4502
Winnipeg, Manitoba (204) 983-5490

Hamilton, Ontario (905) 572-2845
Toronto, Ontario (416) 973-4705
Ottawa, Ontario (613) 952-1014
Montréal, Québec (514) 283-5488
Longueuil, Québec (450) 646-1353

Québec, Québec (418) 648-4327
Moncton, Nouveau-Brunswick (506) 851-6638
Halifax, Nouvelle-Écosse (902) 426-8300
St. John's, Terre-Neuve (709) 772-4050
<http://www.hc-sc.gc.ca/psb>

Pour commander des copies : par téléphone (613) 954-0609, par télécopieur (613) 952-2551, par courrier électronique hecs-sesc@hc-sc.gc.ca
Cat. H46-2/99-228F ISBN 0-662-83706-1



Sécurité en tête

LISEZ L'ÉTIQUETTE



Les produits ménagers ne sont pas dangereux s'ils sont utilisés et rangés comme il se doit.

On retrouve communément aux quatre coins de la maison des produits chimiques comme des détergents liquides ou en poudre, des produits à polir, des nettoyeurs de renvoi d'eau, des diluants pour peinture et du lave-glace.

Des étiquettes sont apposées sur tous les contenants de produits chimiques. Ces étiquettes contiennent des symboles et des avertissements qui indiquent comment utiliser les produits sans danger. Apprenez la signification de ces symboles. Respectez les directives afin de prévenir des blessures. Vous pourriez sauver une vie.

Conseils de sécurité

- Apprenez aux enfants que les symboles veulent dire : **DANGER! NE PAS TOUCHER.**
- Gardez tous les produits chimiques loin de la vue et hors de la portée des enfants.
- Conservez les produits chimiques dans leur contenant d'origine. Assurez-vous que les symboles et les étiquettes ne sont pas cachés ou enlevés du contenant.
- Lisez les étiquettes avant chaque usage. S'il y a une directive que vous ne comprenez pas, demandez de l'aide.
- Ne mélangez jamais des produits ensemble. Certains mélanges peuvent produire des gaz dangereux.
- Assurez-vous que les contenants protège-enfants sont en bon état.
- Protège-enfants ne signifie pas à l'épreuve des enfants. Prenez l'habitude de toujours bien fermer les contenants, même si vous ne les déposez qu'un instant.



Gardez les numéros d'urgence près du téléphone

En cas de blessures :

- appelez immédiatement le centre antipoison, en composant le numéro d'urgence inscrit à la première page de l'annuaire téléphonique ou appelez votre médecin;
- lisez l'étiquette du produit à la personne qui répond;
- apportez le contenant avec vous lorsque vous irez consulter.



ARRÊTEZ LISEZ LES SYMBOLES

Le **SYMBOLE** sur un contenant est composé d'un **DESSIN** à l'intérieur d'un **ENCADRÉ**

Le **DESSIN** vous indique le **TYPE** de danger.



EXPLOSIF

Le contenant peut exploser s'il est chauffé ou perforé. Des éclats de métal ou de plastique provenant du contenant peuvent causer des blessures graves, surtout aux yeux.



CORROSIF

Le produit peut brûler la peau ou les yeux. S'il est avalé, il causera des blessures à la gorge et à l'estomac.



INFLAMMABLE

Le produit ou les vapeurs qu'il dégage peuvent s'enflammer facilement s'ils sont près d'une source de chaleur, de flammes ou d'étincelles. Un chiffon imbibé du produit peut s'enflammer sans être en contact avec une flamme nue.

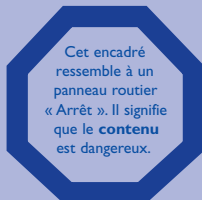


POISON

Si le produit est ingéré, léché, ou dans certains cas, respiré, il peut provoquer des blessures graves ou la mort.

**LISEZ L'ÉTIQUETTE
AVANT CHAQUE USAGE
ET SOYEZ EN SÉCURITÉ**

Il y a deux
types d'encadrés :



Cet encadré ressemble à un panneau routier « Arrêt ». Il signifie que le **contenu** est dangereux.



Cet encadré ressemble à un panneau routier « Cédez ». Il signifie que le **contenant** est dangereux.

SYMBOLE →



**MOT
INDICATEUR** →

CAUTION ATTENTION

ATTENTION : peut causer des blessures temporaires. Un décès peut survenir en cas d'exposition extrême.

DANGER : peut causer des blessures temporaires ou permanentes ou un décès.

DANGER EXTRÊME : l'exposition à une très petite quantité peut causer un décès ou des blessures temporaires ou permanentes.



**DANGER
POISON**

L'étiquette apposée au dos ou sur le côté de contenants réglementés contient toujours une section réservée aux directives de sécurité où il est inscrit,

PREMIERS SOINS.

Les directives en cas de blessures s'y trouvent ainsi qu'une liste des substances dangereuses contenues dans le produit.



Il suffit d'une minute!

Saviez-vous que...?

- Plus de 75 % des consultations à l'urgence des hôpitaux pour des blessures concernent des enfants de 4 ans ou moins.
- La plupart des blessures surviennent à la maison.
- Le comportement explorateur et ludique des enfants d'âge préscolaire les rend vulnérables aux empoisonnements et aux autres types de blessures.
- 90 % des empoisonnements surviennent à la maison.
- En 1997, les empoisonnements d'enfants ont entraîné au moins 2 cas de mortalité signalés, et plus de 1500 cas d'hospitalisation.
- Dans la plupart (49 %) des cas d'empoisonnement qui ont été signalés, un produit de nettoyage domestique était en cause. Les produits utilisés dans l'industrie automobile viennent au second rang (12 %), suivis des peintures (6,4 %).
- Les enfants apprennent en imitant leurs parents.
- La plupart des blessures causées par des produits chimiques domestiques peuvent être évitées.

La prévention...voyez-y!

Protégez votre famille contre les dangers des produits chimiques domestiques...

- Faites l'inventaire dans votre maison, y compris dans le garage et la cour. Mettez sous clé tous les produits chimiques...
Hors de la portée et hors de la vue.
- Passez en revue les symboles de danger avec vos enfants. Montrez-leur qu'ils signifient **Danger! Ne pas toucher!**
- Lisez l'étiquette sur le produit dès que vous l'apportez chez vous. S'il y a quelque chose sur l'étiquette que vous ne comprenez pas, demandez de l'aide.
- Gardez les produits dans leurs contenants d'origine. Ne transférez pas leur contenu dans des contenants non identifiés et ne les mélangez pas avec d'autres produits chimiques.
- N'enlevez pas ou ne cachez pas les étiquettes.
- Manipulez les produits en toute sécurité. Assurez-vous que les contenants sont bien fermés et entreposez-les toujours hors de la vue et de la portée des enfants.
- Évitez d'utiliser des produits chimiques lorsque des enfants sont à proximité.
- Gardez les numéros d'appel de secours près du téléphone, y compris ceux du centre antipoisons et de votre médecin.
- Surveillez toujours vos enfants.

Explosif



Corrosif



Inflammable



Poison



Souvenez-vous...

Choisissez-le...

Lisez attentivement les étiquettes avant d'acheter un produit. Essayez de choisir un produit qui n'a pas de symbole de danger.

Achetez seulement ce dont vous avez besoin. Plus la quantité entreposée est petite, plus le risque est faible.

Évitez les produits aux étiquettes colorées pouvant attirer les jeunes enfants.

Les solutions de nettoyage préparées à la maison à partir de vinaigre, de bicarbonate de soude, d'ammoniaque ou d'autres produits peuvent aussi être dangereuses. Bien étiqueter les contenants et entreposez-les hors de la portée et hors de la vue.

Utilisez-le...

Lisez d'abord l'étiquette, puis utilisez le produit en suivant le mode d'emploi.

Mélangez les produits chimiques en respectant le mode d'emploi, sinon il pourrait y avoir dégagement de gaz nocifs.

Ne mangez pas et ne fumez pas pendant que vous travaillez. Des produits chimiques pourraient éclabousser votre nourriture ou votre boisson.

Ne fumez pas lorsque vous utilisez un produit chimique. Éteignez les veilleuses ou tout ce qui pourrait provoquer une étincelle et enflammer le produit.

Utilisez des produits dangereux uniquement lorsque vous n'êtes pas en présence d'enfants.

Si vous devez interrompre votre travail, fermez toujours les contenants et mettez-les hors de portée. Souvenez-vous que certains enfants pourront quand même ouvrir des contenants protégés-enfants.

Assurez-vous que l'endroit où vous travaillez est frais et bien ventilé.

Entreposez-le...

Lorsque vous avez terminé, fermez tous les couvercles, nettoyez tout produit qui a été renversé et mettez les chiffons en lieu sûr.

Entreposez tous les produits chimiques hors de la portée et de la vue.

Entreposez les produits chimiques dangereux dans un endroit fermé à clé.

N'entreposez pas des produits chimiques dans des récipients alimentaires. On pourrait penser qu'il s'agit de nourriture ou de boisson.

Assurez-vous que les produits sont entreposés dans un endroit bien ventilé et au frais. Les garder à l'écart des appareils de chauffage, des poêles à bois et des autres sources de chaleur.

Ne laissez jamais des enfants jouer avec des contenants vides, même si ces contenants ont été nettoyés et fermés hermétiquement.

Surveillez vos enfants lorsqu'ils sont dans d'autres maisons; il se pourrait que des produits dangereux n'y soient pas entreposés en toute sécurité.

...Attention!

Explosif



Corrosif



Inflammable

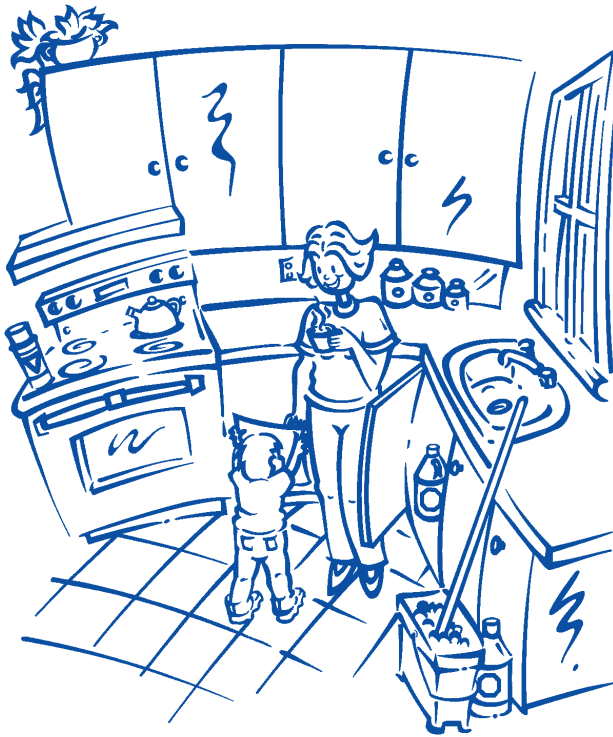


Poison



Contenants protégés-enfants pour produits chimiques domestiques

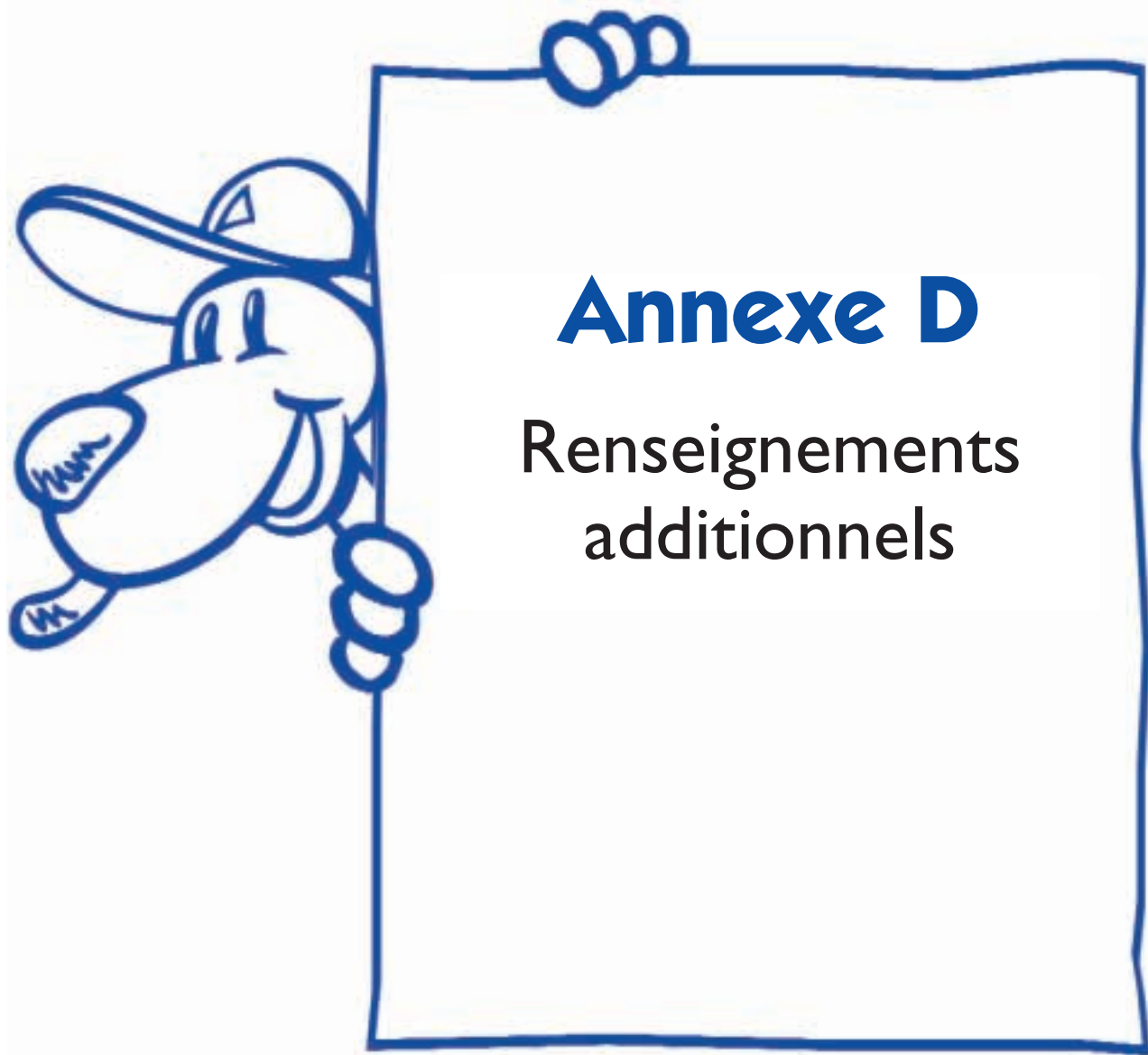
Santé Canada exige que les produits chimiques qui sont très toxiques, toxiques, très corrosifs, corrosifs ou qui collent rapidement la peau (comme les « super » colles) soient emballés dans des contenants protégés-enfants. Les enfants peuvent difficilement ouvrir ce type de contenant et manger ou boire son contenu.



- Un contenant protégé-enfants N'EST PAS un contenant « à l'épreuve des enfants ».
- Un contenant protégé-enfants n'est qu'un obstacle temporaire.
 - ◆ Les jeunes enfants sont très curieux et, s'ils disposent d'un temps suffisant, finiront par trouver comment ouvrir un tel contenant.
- BIEN FERMER LES CONTENANTS
- ENTREPOSER LES CONTENANTS HORS DE LA VUE ET HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

- S'assurer que les contenants protégés-enfants fonctionnent correctement, d'abord lorsque vous achetez un produit, puis après l'avoir utilisé. Le mode d'emploi est donné sur l'étiquette ou sur le couvercle.
- TOUJOURS BIEN REFERMER LE COUVERCLE avant de déposer le contenant. Quelques secondes seulement suffiront pour qu'un enfant avale une quantité nocive d'un poison, pendant que vous êtes au téléphone ou à l'entrée.
- Conserver les produits chimiques domestiques dans leur contenant d'ORIGINE. L'étiquette renferme des renseignements importants sur la façon appropriée de les utiliser et de les entreposer et sur les mesures à prendre en cas d'exposition au produit.
- Toujours garder près du téléphone le numéro de téléphone d'un centre antipoisons ou d'une personne à consulter en cas d'urgence.

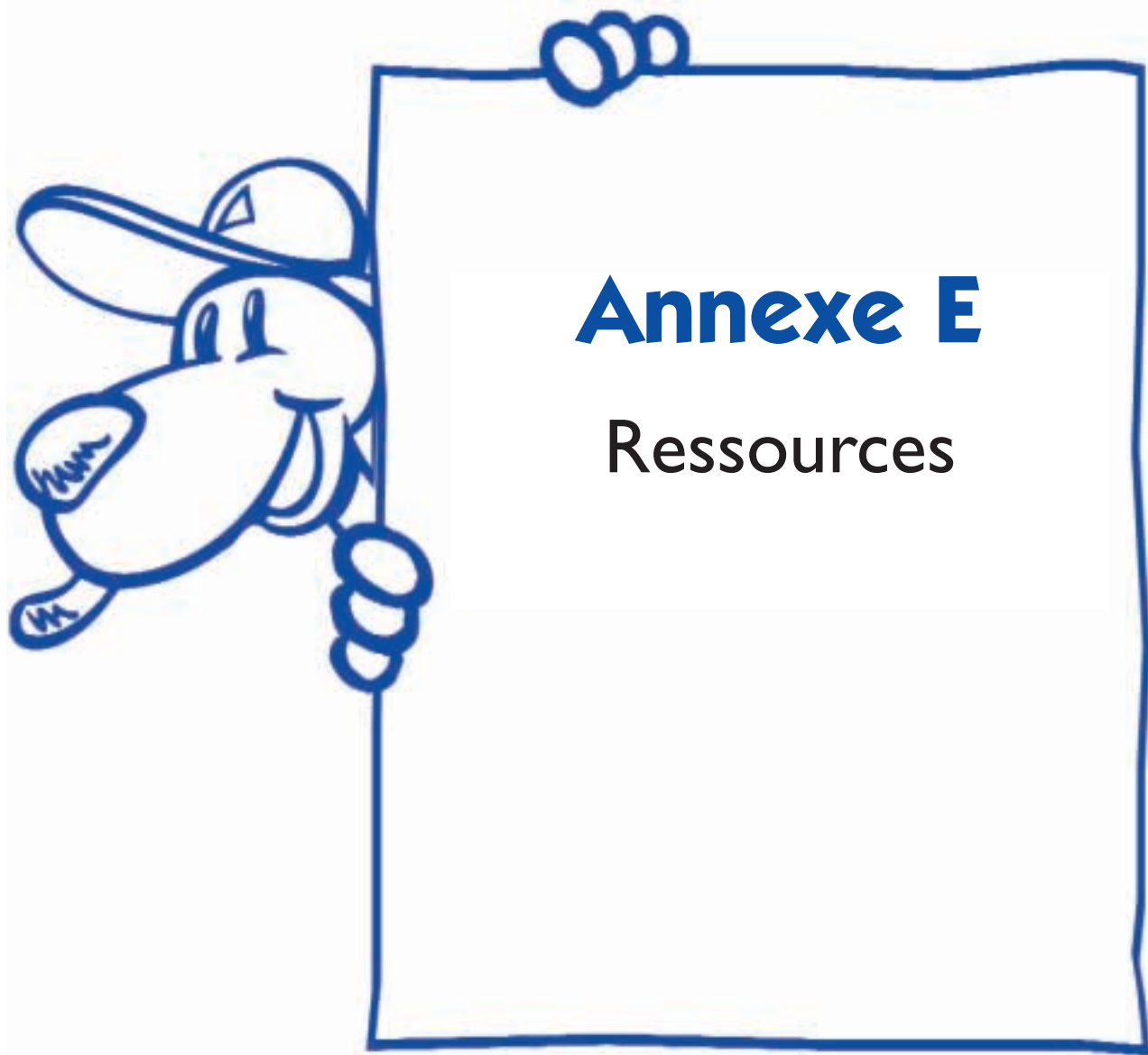






Bureaux régionaux de la Sécurité des produits, Santé Canada

Ville, Province	Numéro de téléphone	Courriel
Vancouver, C.-B.	(604) 666-5003	Bby_Prodsafe@hc-sc.gc.ca
Calgary, AB	(403) 292-4677	Cal_Prodsafe@hc-sc.gc.ca
Edmonton, AB	(780) 495-2626	Edm_Prodsafe@hc-sc.gc.ca
Saskatoon, SK	(306) 975-4502	Sk_Prodsafe@hc-sc.gc.ca
Winnipeg, MB	(204) 983-5490	Mb_Prodsafe@hc-sc.gc.ca
Hamilton, ON	(905) 572-2845	Tor_Prodsafe@hc-sc.gc.ca
Toronto, ON	(416) 973-4705	Tor_Prodsafe@hc-sc.gc.ca
Montréal, QC	(514) 283-5488	Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca
Longueuil, QC	(450) 646-1353	Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca
Québec, QC	(418) 648-4327	Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca
Moncton, N.-B.	(506) 851-6638	Atlantic_ProdSafe@hc-sc.gc.ca
Halifax, N.-E.	(902) 426-8300	Atlantic_ProdSafe@hc-sc.gc.ca
St. John's, T.-N.	(709) 772-4050	Atlantic_ProdSafe@hc-sc.gc.ca



Annexe E

Ressources



Ressources

De nombreuses ressources peuvent être consultées sur ce sujet et sur la sécurité générale à la maison et sur la sécurité des enfants.

I. Pour consulter le Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs, 2001 SOR/2001-269 :

http://canada.gc.ca/gazette/archive_f.html

... cliquez sur 2001 sous Gazette du Canada, Partie II, puis allez à mercredi 15 août 2001; vol. 135, n° 17

... ou procurez-vous ou commandez un exemplaire auprès d'une librairie du gouvernement ou auprès de votre bibliothèque municipale.

2. Organismes qui s'occupent de la sécurité des enfants :

INSTITUT CANADIEN DE LA SANTÉ INFANTILE

www.cich.ca

SOCIÉTÉ CANADIENNE DE PÉDIATRIE

www.cps.ca

SÉCURIFEUNES CANADA

www.safekidscanada.ca

3. Organismes qui s'occupent de sécurité à la maison et de la santé de tous les membres de la famille :

CONSEIL CANADIEN DE LA SÉCURITÉ

www.safety-council.org

RÉSEAU-CANADIEN-SANTÉ

www.canadian-health-network.ca

ASSOCIATION CANADIENNE DES CHEFS DE POMPIERS

www.cafo.ca

SANTÉ CANADA

www.hc-sc.gc.ca

Bon nombre de ces sites renferment des liens vers d'autres sites où l'on peut obtenir des renseignements sur la sécurité à la maison et la sécurité des enfants.





soyez en Sécurité



CERTIFICAT

Ceci certifie que

a complété la Chasse aux dangers à domicile.

Signé par _____

Date _____